

Вячеслав Дорот
Федор Новиков

ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ

СОВРЕМЕННОЙ
КОМПЬЮТЕРНОЙ
ЛЕКСИКИ

Свыше 2500 терминов и словосочетаний



3-е издание



**Вячеслав Дорот
Федор Новиков**

ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ

СОВРЕМЕННОЙ КОМПЬЮТЕРНОЙ ЛЕКСИКИ

**3-е издание,
переработанное и дополненное**

Санкт-Петербург

«БХВ-Петербург»

2004

УДК 681.3.06
ББК 32.973я26
Д69

Дорот В. Л., Новиков Ф. А.

Д69 Толковый словарь современной компьютерной лексики. — 3-е изд., перераб. и доп. — СПб.: БХВ-Петербург, 2004. — 608 с.: ил.

ISBN 5-94157-491-6

Словарь является пособием, сочетающим толковательные, справочные и обучающие функции. Содержит определения, объяснения, примеры использования и английские эквиваленты свыше 2500 основных терминов и словосочетаний. Рассмотрены следующие темы: общие сведения об информации, о данных и их обработке; типы, модели, архитектура и основные параметры компьютеров; внешние устройства; операционные системы; методология, языки и системы программирования; базы данных и знаний; мультимедиа; работа с вычислительной системой и пользовательский интерфейс; сети ЭВМ и средства компьютерного общения. Многие статьи содержат примеры и иллюстрации. При отборе материалов авторы ориентировались в основном на пользователей персональных компьютеров, работающих с наиболее популярными приложениями Windows. Изложение вопросов, связанных с общей методикой программирования, сопровождается примерами на наиболее распространенных языках: Паскаль, Фортран, Си.

Для широкого круга пользователей

УДК 681.3.06
ББК 32.973я26

Группа подготовки издания:

Главный редактор	<i>Екатерина Кондукова</i>
Зам. главного редактора	<i>Евгений Рыбаков</i>
Зав. редакцией	<i>Григорий Добин</i>
Редактор	<i>Юлия Гомулина</i>
Компьютерная верстка	<i>Натали Смирновой</i>
Корректор	<i>Наталия Першакова</i>
Дизайн обложки	<i>Игоря Цырульникова</i>
Зав. производством	<i>Николай Тверских</i>

Лицензия ИД № 02429 от 24.07.00. Подписано в печать 30.09.04.

Формат 70×100^{1/16}. Печать офсетная. Усл. печ. л. 49,02.

Тираж 3000 экз. Заказ №

"БХВ-Петербург", 190005, Санкт-Петербург, Измайловский пр., 29.

Гигиеническое заключение на продукцию, товар № 77.99.02.953.Д.001537.03.02 от 13.03.2002 г. выдано Департаментом ГСЭН Минздрава России.

Отпечатано с готовых диапозитивов
в ОАО "Техническая книга"

190005, Санкт-Петербург, Измайловский пр., 29.

ISBN 5-94157-491-6

© Дорот В. Л., Новиков Ф. А., 2004
© Оформление, издательство "БХВ-Петербург", 2004

Содержание

Предисловие	1
Для кого и для чего нужен этот словарь	1
Как пользоваться словарем	3
Шрифтовые выделения, используемые в словарных статьях	7
Тематический указатель	9
1. Общие сведения о компьютерах	9
1.1. Автоматизация человеческой деятельности	9
1.2. Обработка информации	11
1.3. Представление данных	13
1.4. Международные организации и стандарты	15
1.5. Единицы измерения	17
2. Аппаратное обеспечение	18
2.1. Компьютер и его структура	18
2.2. Виды компьютеров	20
2.3. Процессор	21
2.4. Память	22
2.5. Устройства ввода/вывода	25
2.6. Носители информации	26
2.7. Периферийное оборудование	27
2.8. Устройства связи	28
2.9. Компьютерные сети	29
3. Программное обеспечение	30
3.1. Вычислительные процессы	30
3.2. Архитектура программных систем	32
3.3. Операционные системы	34
3.4. Системы управления базами данных	39
3.5. Текстовые процессоры	41
3.6. Компьютерная графика	42
3.7. Программное обеспечение сетей	44
3.8. Различные приложения	45
4. Программирование	47
4.1. Формальные языки	47
4.2. Типы и структуры данных	50
4.3. Программные конструкции	52
4.4. Методология программирования	56
4.5. Инструментальные средства программирования	59

5. Работа с вычислительной системой.....	62
5.1. Работа с персональным компьютером	62
5.2. Работа с компьютерной сетью	64
5.3. Управление файлами.....	66
5.4. Интерфейс пользователя	68
6. Компьютерные технологии	69
6.1. Компьютерная телефония	69
6.2. Компьютерная коммерция	70

А	71	Ф	486
Б	100	Х	501
В	115	Ц	501
Г	146	Ч	509
Д	159	Ш	512
Е	186	Щ	516
Ж	186	Э	516
З	187	Я	526
И	202		
К	228	С	532
Л	266	І	533
М	277	Ј	533
Н	308	М	533
О	315	Р	534
П	354	R	534
Р	405	S	534
С	423	U	535
Т	459	V	535
У	475	W	536

Англо-русский указатель терминов.....537

Список литературы601

Словари и справочные пособия601

Учебные пособия, популярная и специальная литература.....602

Предисловие

Уважаемый читатель! Вашему вниманию предлагается третье (исправленное и существенно дополненное) издание "Толкового словаря современной компьютерной лексики".

Для кого и для чего нужен этот словарь

Процессы развития компьютерной науки и техники столь стремительны, что русский язык постоянно пополняется новыми компьютерными терминами, постепенно освобождаясь от устаревших и часто изменяя значения уже сложившихся. Поэтому многие словари перестают удовлетворять пользователей вскоре после их издания. Среди наименее подверженных старению толковых словарей большинство ориентированы в основном на специалистов, занимающихся обработкой данных и программированием, и содержат, как правило, краткие определения, позволяющие начинающему пользователю компьютера уловить лишь общий смысл специальных терминов. Некоторые словари прежде всего отражают англо-американскую лексику, а не русскую, и также рассчитаны на специалистов — переводчиков и программистов. Кроме того, многие пояснения в этих словарях не дают полного толкования понятия, а только выделяют его важнейшие особенности.

Предлагаемый словарь рассчитан не только на специалистов, но и на школьников, студентов, аспирантов, преподавателей и начинающих пользователей вычислительной техники.

В настоящее время органами управления народным образованием рекомендовано к использованию в школах и других средних учебных заведениях несколько разных учебников по курсу "Основы информатики и вычислительной техники". Как показало сравнение этих пособий, школе не удалось создать единую программу, которая была бы реализована в каждом учебнике. Предлагаемый словарь охватывает материал всех школьных учебников по информатике и может служить пособием, по-своему дополняющим каждый из них.

В отличие от школьников студенты вузов изучают программирование и применение вычислительной техники на конкретных языках программирования высокого уровня и в основном на персональных компьютерах. Для них в словаре имеются сведения по представлению данных в компьютере, определения и описания основных синтаксических конструкций языков Паскаль, Фортран и Си. Статьи по методологии программирования, например, статьи "СТРУКТУРНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ", "МОДУЛЬНОЕ

ПРОГРАММИРОВАНИЕ", "ОТЛАДКА ПРОГРАММЫ" содержат советы, как писать хорошие программы по системе: алгоритм — язык программирования — стиль программирования, как их отлаживать и тестировать. На практических занятиях студентам пригодятся сведения об *операционных системах, системах программирования и стандартных программных средствах*. Кроме того, словарь поможет студентам в изучении всех предметов, так или иначе связанных с компьютером.

Студенты компьютерных специальностей найдут в словаре определения и объяснения многих профессиональных терминов и понятий, таких как *виртуальная память, обратное проектирование, макросредства, файловая система* и т. п., с которыми приходится сталкиваться при чтении учебников, пособий и документаций по различным разделам компьютерной науки, техники и технологии. Такие издания принадлежат как отечественным, так и зарубежным авторам, и, естественно, в них имеются разночтения, разобраться в которых также поможет словарь.

Быстро растет число людей, имеющих дома персональный компьютер или желающих его приобрести. К сожалению, в популярных книгах они не могут найти ответы на многие практические вопросы и вынуждены читать специальную литературу. При этом у начинающих пользователей персональных компьютеров и тех, кто заинтересовался увлекательным компьютерным делом, появляется немало терминологических вопросов. Кроме того, начинающий пользователь, чтобы найти нужную информацию, вынужден просматривать много пособий и справочников. Предлагаемый словарь, несомненно, будет полезен этому кругу читателей, т. к. сочетает в себе толковательные, справочные и обучающие функции и содержит в концентрированном виде сведения, относящиеся к современному аппаратному и программному обеспечению (архитектуре и конфигурации компьютеров, пользовательскому интерфейсу, текстовым редакторам, базам данных, компьютерным сетям, компьютерной телефонии, компьютерной коммерции и т. п.). Словарь окажет помощь аспирантам, преподавателям, специалистам и переводчикам, поскольку отражает состояние терминологии, сложившееся к 2004 г., и содержит определения, объяснения, примеры использования и английские эквиваленты свыше 2500 компьютерных терминов и словосочетаний. Кроме того, в конце книги дополнительно расположен алфавитный перечень английских эквивалентов представленных в словаре терминов и словосочетаний, позволяющий использовать книгу и как англо-русский словарь.

Словарь, помимо чисто познавательных, информативных функций, может способствовать самостоятельному обучению, для чего в нем широко используются перекрестные ссылки и указания, помогающие понять отношения между взаимосвязанными понятиями или различными аспектами одного понятия. С этой целью в словарь включен систематический указатель, в котором термины сгруппированы по темам.

Отбор материала производился из определенного круга изданных не ранее 1991 г. источников, которые указаны в списке использованной литературы. Среди них:

- наиболее распространенные учебники и учебные пособия по информатике, программированию, вычислительной технике и компьютерным сетям, а также книги для начинающих пользователей компьютера, которыми пользуются школьники и студенты;
- фундаментальная научно-техническая литература;
- документация к широко распространенным программным продуктам;
- электронные версии предметных указателей и глоссариев ко всем книгам по компьютерной тематике, изданным за последние несколько лет в издательстве "БХВ-Петербург"¹.

Отбирая материал, авторы старались отдавать предпочтение русским терминам, по возможности избегая англицизмов, не всегда корректных переводов англоязычных терминов и аббревиатур, которыми так насыщен проникающий в научную литературу программистский жаргон. В словарь попали лишь некоторые широко употребляемые в книгах и устной речи специалистов элементы такого жаргона, например, "горячие клавиши". Многие определения уже сложившихся терминов взяты из указанных в списке использованной литературы толковых словарей. При этом некоторые определения были сознательно упрощены или расширены ради простоты восприятия новичками. Наряду с устоявшимися, в книгу включены понятия, которые только начинают входить в широкий компьютерный обиход. Это термины, связанные с искусственным интеллектом, визуальным моделированием, сетью Интернет, компьютерной телефонией и мультимедиа.

Как пользоваться словарем

В словаре имеются *предисловие*, которое вы сейчас читаете, *тематический указатель компьютерных терминов*, *основная часть*, которая представляет собой перечень всех терминов с объяснением их значений, *указатель английских компьютерных терминов с их русскоязычными эквивалентами* и *список литературы*. Отобранные для словаря термины являются в настоящее время базовыми, наиболее важными в понятийной системе компьютерной терминологии, употребляемой в современной литературе.

¹ Авторы выражают глубокую благодарность издательству "БХВ-Петербург" за предоставление этих материалов.

Термины в словаре представлены в строго *алфавитном* порядке с учетом всех входящих символов, например:

АБОНЕНТ СЕТИ

АБСОЛЮТНЫЙ АДРЕС

АБСТРАКТНЫЙ КЛАСС

АБСТРАКТНЫЙ ТИП ДАННЫХ

Термины, начинающиеся с английских букв, например **WEB-САЙТ**, располагаются после всех "чисто русских" терминов в порядке сначала английского, а затем русского алфавитов, например:

...

WEB-САЙТ

WEB-СТРАНИЦА

Если термин состоит из нескольких слов, искать его следует, как видим, по первому слову.

При наличии у термина двух или более значений каждое из них выделяется цифрой, за которой следует определение:

АБОНЕНТ СЕТИ. 1. Пользователь, имеющий доступ к ресурсам компьютерной сети или к сети компьютерной связи. 2. Терминал, компьютер или рабочая станция, подключенные к вычислительной сети или сети компьютерной связи.

Если заголовочный термин встречается в статье повторно, он обозначается начальными буквами тех слов, из которых состоит:

АБСТРАКТНЫЙ ТИП ДАННЫХ. Понятие, введенное в конце 70-х годов в теоретических исследованиях по языкам программирования. А. т. д. рассматривается как множество значений и множество операций над этими значениями.

Словарные статьи можно разделить в зависимости от широты и глубины содержащихся в них сведений на общие, частные и отсылочные. К *общим* будем относить статьи, содержащие информацию по какому-либо широкому понятию, требующему для своего раскрытия привлечения многих данных и, как следствие этого, значительного числа других компьютерных терминов, например: **АВТОМАТИЗИРОВАННАЯ ОБУЧАЮЩАЯ СИСТЕМА, ВИРТУАЛЬНАЯ ПАМЯТЬ, ЗАГРУЗКА ОПЕРАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ.**

К *частным* относятся словарные статьи, в которых объясняются компьютерные термины без привлечения или с малым привлечением других терминов:

АДРЕСНАЯ ШИНА. Шина или часть шины, предназначенная для передачи адреса.

Наконец, к *отсылочным* относятся словарные статьи, в которых не раскрывается или недостаточно раскрывается заголовочный термин, однако содержится отсылка на другой термин, где данное понятие толкуется с достаточной полнотой:

АРИФМЕТИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО. То же, что *арифметико-логическое устройство*.

АРГУМЕНТ. Выражение, задающее объект или значение при обращении к процедуре, функции или макрокоманде, от которого зависит результат ее выполнения. См. *фактический параметр*.

В словаре показываются также системные отношения между компьютерными терминами. Сюда входят:

1. *Видородовые* связи, существующие прежде всего между заголовочным (видовым) термином и более широким (родовым) понятием (определителем), которое указывается в определении:

ГЛАВНАЯ ПРОГРАММА. *Программа*, выполняемая первой и управляющая вызовом подпрограмм.

ДИСТРИБУТИВ. *Программный продукт* в виде, поставляемом производителем (чаще всего на компакт-дисках).

2. *Синонимические* связи имеют место между терминами, называющими одно и то же понятие. Если синонимы стоят непосредственно при заголовочном термине, они выделяются полужирными строчными буквами и разделяются запятой:

БЛОК ПРОГРАММЫ, программный блок, блок.

Если при заголовочном слове дается только отсылка на синоним, объясняемый на своем алфавитном месте, используется помета *то же, что*.

БЛОК [block]. 1. То же, что *аппаратный блок*. 2. То же, что *блок данных*. 3. То же, что *блок программы*.

3. *Словообразовательные* связи предполагают отношения между производными терминами и теми, от которых они образованы; обозначаются посредством выделения последних в определении курсивом:

АРИФМЕТИКО-ЛОГИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО. Часть процессора, выполняющая над данными *арифметические, логические* и другие *машинные операции*.

ПОДМЕНЮ. *Меню*, вызываемое выбором пункта меню вышележащего уровня.

4. *Антонимические* связи устанавливаются между терминами, противопоставляемыми по значению; обозначаются пометой *противоп.* (при противопоставлении по всем параметрам) или конструкцией *чему противопоставляется что* (при логическом противопоставлении лишь по некоторым параметрам):

ВЕРТИКАЛЬНОЕ МЕНЮ. Меню с вертикальным расположением пунктов меню (один под другим). На экране дисплея такое меню перекрывает выведенную ранее информацию. Противоп. *горизонтальное меню.*

ЕСТЕСТВЕННЫЙ ЯЗЫК. Язык общения между людьми, правила которого основываются на текущем употреблении, а не на точном предварительном описании. Е. я. противопоставляется *формализованный язык.*

Антонимы выделяются курсивом.

5. *Понятийные* связи предполагают отношения между сопредельными понятиями, когда одно из них нуждается в пояснении другим или когда одно из них входит в другое; обозначаются отсылкой *смотрите (см.)*, после которой указывается соответствующий термин, выделяемый курсивом:

АНАЛОГОВОЕ УСТРОЙСТВО. Устройство, в котором информация представляется в виде непрерывно изменяющихся в некотором диапазоне физических величин, таких как электрическое напряжение или электрический ток. См. *аналоговый сигнал, аналоговая вычислительная машина.*

Для различения близких по звучанию или сходных по значению терминов используется отсылка *сравните (ср.)*, за которой следует указание на сравниваемый термин, выделяемый курсивом:

АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ. Автоматическое прекращение работы компьютера из-за отказа аппаратных средств или программного обеспечения. Ср. *аварийное завершение.*

В результате структура словарной статьи получает следующий вид. В начале статьи находится заголовочный термин, который может быть одно- или многокомпонентным. Затем указываются синонимы, за синонимами в круглых скобках — краткая форма термина, за ней в квадратных скобках — английские эквиваленты. Основное место в словарной статье занимает объяснение термина; при этом отмечаются по возможности его системные отношения с другими терминами. В этих целях употребляются следующие пометы: *противоп.* при отсылке к словарным статьям, содержащим термины, противопоставляемые по значению, *см.* — при отсылке к словарным статьям, в которых находится дополнительная информация к тому, что содержится в определении данного термина, *ср.* — при сопоставлении или раз-

граничении близких по значению или созвучных терминов, *то же, что* — при тождестве значений у синонимов.

Шрифтовые выделения, используемые в словарных статьях

- **ПРОПИСНЫЕ ПОЛУЖИРНЫЕ БУКВЫ**, которыми выделяются заголовочные термины и их краткие формы.
- Строчные **полужирные буквы**, которыми выделяются синонимы, стоящие после заголовочного термина и английские эквиваленты.
- *Курсив*, которым выделяются: а) двусловные и многословные термины, толкуемые в словаре на своем алфавитном месте (однословные термины выделяются курсивом только в том случае, если они представляют родовое понятие по отношению к заголовочному слову, называемому видовое понятие); б) термины, в том числе однословные, находящиеся в словообразовательных и смысловых связях с заголовочным словом; в) термины, в том числе синонимы, стоящие за отсылками "то же, что", "см." и "ср."; г) антонимы, стоящие за ссылкой "противоп."

Тематический указатель

1. Общие сведения о компьютерах

1.1. Автоматизация человеческой деятельности

АБСТРАКЦИЯ [abstraction]	ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ [output data]
АВТОМАТИЗИРОВАННАЯ СИСТЕМА [automated system]	ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА [computer system]
АВТОМАТИЗИРОВАННОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ [computer-aided design (CAD)]	ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ ТЕХНИКА [computer science, computing machinery]
АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА [automatic system]	ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКС, многомашиный вычислительный комплекс (ВК) [computer complex, multiple computer complex]
АВТОМАТИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО, автомат [automation]	ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС [calculation process]
АДАПТИВНАЯ СИСТЕМА [adaptive system]	ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР (ВЦ) [computer center]
АДАПТИВНОСТЬ [adaptivity]	ДИАЛОГ [dialog]
АДРЕСАТ [target]	ДИАЛОГОВАЯ СИСТЕМА [dialog system, conversational system]
БЕСПЛАТНОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, свободное программное обеспечение [public domain, freeware]	ДИСТРИБУТИВ [distribution kit]
БЛОКИРОВКА ДАННЫХ [data interlock]	ДОКУМЕНТ [document]
ВВОД ДАННЫХ [data input]	ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ ЛИЦА [stockholders]
ВВОД/ВЫВОД [input-output]	ЗАЩИТА ДАННЫХ [data protection]
ВСТРОЕННАЯ СИСТЕМА [embedded system]	ЗАЩИТА ОТ КОПИРОВАНИЯ [copy protection]
ВСТРОЕННАЯ ЭВМ [build-in computer]	ЗНАЧЕНИЕ ПО УМОЛЧАНИЮ [default value]
ВХОДНЫЕ ДАННЫЕ [input data]	

- ИЗБЫТОЧНОСТЬ [redundancy]
- ИНЖЕНЕР-ПРОГРАММИСТ
[programmer-engineer]
- ИНИЦИАЛИЗАЦИЯ [initialization]
- ИНИЦИИРОВАНИЕ [initiation]
- ИНТЕРАКТИВНАЯ
ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА
[interactive computer system]
- ИНФОРМАЦИОННО-
ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР
(ИВЦ) [information computer center]
- ИСТОЧНИК ДАННЫХ [data source]
- КОМПЛЕКС ПРОГРАММ [program
complex, routine set]
- КОМПЬЮТЕР [computer]
- КОМПЬЮТЕРНАЯ ПЛАТФОРМА,
ПЛАТФОРМА [computer platform,
platform]
- КОНЕЧНЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
[end user]
- КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА [quality
assurance (QA)]
- КОНЦЕПТУАЛЬНЫЙ ПОИСК
[concept search]
- КРАКЕР [cracker]
- МОРФОЛОГИЧЕСКИЙ ПОИСК
[stemming]
- МУЛЬТИМЕДИА [multimedia]
- НАВИГАЦИОННЫЙ СПУТНИК
[global positioning satellite (GPS)]
- НЕЗАКОННОЕ КОПИРОВАНИЕ
ПРОГРАММНЫХ СРЕДСТВ,
несанкционированное копирование,
пиратство [software piracy, piracy]
- НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫЙ
ДОСТУП [unauthorized access, illegal
access]
- ОБРАБОТКА ДАННЫХ [data
processing]
- ОПЕРАТОР ЭВМ [operator]
- ПОДДЕРЖКА [support]
- ПОИСК В ОПРЕДЕЛЕННЫХ
ПОЛЯХ [search by field]
- ПОИСК ДАННЫХ [data search]
- ПОИСК ПО КЛЮЧЕВЫМ
СЛОВАМ [keyword search]
- ПОИСК С ВОЗВРАТАМИ,
обратное прослеживание
[backtracking]
- ПОИСКОВАЯ СИСТЕМА [search
engine]
- ПОЛНОТЕКСТОВАЯ
ПОИСКОВАЯ СИСТЕМА [full-text
search engine]
- ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ [client, user]
- ПРЕДМЕТНАЯ ОБЛАСТЬ [domain]
- ПРЕДМЕТНО-
ОРИЕНТРОВАННЫЙ [domain
specific]
- ПРИЕМНИК ДАННЫХ
(СООБЩЕНИЙ) [data (message)
sink]
- ПРОГРАММА [program]
- ПРОГРАММИСТ [programmer]
- ПРОГРАММНЫЙ ПРОДУКТ,
программное изделие [program
product, software]
- ПСЕВДОНИМ [alias]
- РАСПОЗНАВАНИЕ РЕЧИ [speech
analysis, speech recognition]

РЕЗЕРВИРОВАНИЕ [standby]

РЕЗЕРВИРОВАНИЕ
УСТРОЙСТВА [device allocation]

РЕЛЕВАНТНОСТЬ [relevancy]

РОБОТ ПОИСКОВОЙ СИСТЕМЫ
[spider, grawler, bot, robot]

СИСТЕМА АВТОМАТИЗАЦИИ
АВТОРСКОЙ РАБОТЫ, авторская
система [authoring system]

СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО
УПРАВЛЕНИЯ [automatic control
system]

СИСТЕМА КОЛЛЕКТИВНОГО
ПОЛЬЗОВАНИЯ, система
коллективного доступа [multi-access
system]

СИСТЕМНЫЙ
АДМИНИСТРАТОР [system
administrator]

СИСТЕМНЫЙ ИНЖЕНЕР
[software engineer]

СИСТЕМНЫЙ ПРОГРАММИСТ
[system programmer, software
programmer, toolsmith]

СОПРОВОЖДЕНИЕ
ПРОГРАММНОГО ИЗДЕЛИЯ
[program product maintenance,
support]

СТОП-СЛОВА [stop words]

ТВЕРДАЯ КОПИЯ [hard copy]

ТЕХНОЛОГИЯ [technology]

ТЕХНОЛОГИЯ PLUG AND PLAY
[plug and play]

УНАСЛЕДОВАННЫЙ [legacy]

УПРАВЛЯЮЩИЙ СИГНАЛ [control
signal]

УСЛОВНО-БЕСПЛАТНОЕ
ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
[Shareware]

ХАКЕР [hacker]

ЭЛЕКТРОННАЯ
ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ МАШИНА
(ЭВМ), [computer]

ЭЛЕКТРОННЫЙ ДОКУМЕНТ
[electronic document]

1.2. Обработка информации

АЛГОРИТМ [algorithm]

АРИФМЕТИЧЕСКИЙ СДВИГ
[arithmetic shift]

АРХИВ [archive]

АУДИОВИЗУАЛЬНЫЙ [audiovisual]

АУДИОДАННЫЕ,
аудиоинформация [audio data, audio
information]

БИНАРНАЯ ОПЕРАЦИЯ [binary
operation]

БУЛЕВА АЛГЕБРА [Boolean algebra]

ВЕКТОР [vector]

ВИДЕОДАННЫЕ,
видеоинформация [video data, video
information]

ВИРТУАЛЬНЫЙ [virtual]

ГРАФИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ
[graphic information, graphic data]

ДАННЫЕ [data]

ДВУМЕСТНАЯ ОПЕРАЦИЯ [dyadic operation]

ЕСТЕСТВЕННЫЙ ЯЗЫК [natural language]

ЗАПРОС [request, query]

ЗНАК [character, symbol]

ЗНАЧЕНИЕ [value]

ИЕРАРХИЯ [hierarchy]

ИМПЛИКАЦИЯ [implication]

ИМПОРТ [import]

ИНВЕРТИРОВАТЬ [invert]

ИНТЕРФЕЙС [interface]

ИНФОРМАТИКА [informatics, computer science]

ИНФОРМАЦИОННАЯ СИСТЕМА [information system]

ИНФОРМАЦИОННАЯ СРЕДА [information environment]

ИНФОРМАЦИОННАЯ ТЕХНОЛОГИЯ [information technology]

ИНФОРМАЦИОННОЕ СЛОВО [information word]

ИНФОРМАЦИЯ [information]

ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ, машинный интеллект [artificial intelligence, machine intelligence]

ИСХОДНЫЕ ДАННЫЕ [source data]

КИБЕРНЕТИКА [cybernetics]

КОЛОНКА, столбец [column]

КОНКАТЕНАЦИЯ [concatenation]

ЛЕКСИКОН ПРОГРАММИРОВАНИЯ [programming lexicon]

ЛОГИЧЕСКОЕ СЛОЖЕНИЕ, логическое "или", дизъюнкция [logical addition, logical "OR", disjunction]

ЛОГИЧЕСКОЕ УМНОЖЕНИЕ, логическое "И", конъюнкция [logical multiplication, logical "AND", conjunction]

МЕТАДААННЫЕ [metadata]

МАШИНА ТЬЮРИНГА [Turing machine]

ОБМЕН ДАННЫМИ, обмен [exchange]

ОБРАБОТКА ЗАПРОСА [query processing]

ОБРАБОТКА ИНФОРМАЦИИ [information processing]

ОТНОШЕНИЕ [relation, relationship]

ПАРАЛЛЕЛИЗМ [concurrency]

ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ ВЫЧИСЛЕНИЯ [parallel computing, parallel calculations]

ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ АЛГОРИТМ [parallel algorithm]

ПОТОК ДАННЫХ [data flow, dataflow, data stream]

ПОТОК КОМАНД [instruction stream]

ПОТОМОК [descendant]

ПРЕДОК [ancestor]

ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ, конвертор [converter]

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
[software]

ПРОГРАММНЫЕ СРЕДСТВА
[software]

ПРОТОКОЛ [protocol]

СООБЩЕНИЕ [message]

СОРТИРОВКА ДАННЫХ,
сортировка, упорядочение [data
sorting, sort]

СТИРАНИЕ [erase]

ТЕКСТ [text]

ТЕКУЩЕЕ СОСТОЯНИЕ [current
state]

УДАЛЕНИЕ [delete]

ЦИФРОВАЯ ПОДПИСЬ [digital
signature]

ШИФРАТОР [scrambler, encipherer,
encoder, encryptor]

ШИФРОВАНИЕ, кодирование
[enciphering, encoding, encryption]

**ШИФРОВАНИЕ С ЗАКРЫТЫМ
КЛЮЧОМ,** симметричное
шифрование [secret key enciphering,
secret key encryption, symmetric
enciphering, symmetric encryption]

**ШИФРОВАНИЕ С ОТКРЫТЫМ
КЛЮЧОМ,** несимметричное
шифрование [open key enciphering,
open key encryption, RSA enciphering,
RSA encryption]

1.3. Представление данных

**АДАПТИВНАЯ
ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ
ИМПУЛЬСНО-КODOВАЯ
МОДУЛЯЦИЯ (АДИКМ)** [adaptive
differential pulse code modulation
(ADPCM)]

БИТ ЧЕТНОСТИ [parity bit]

БЛОК ДАННЫХ, блок [data block,
block]

ВЕРНЫЕ ЗНАЧАЩИЕ ЦИФРЫ
[right significant digits]

ВИДЕОКОДЕК [videocodec]

ВОКОДЕР [vocoder]

**ВОСЬМЕРИЧНАЯ СИСТЕМА
СЧИСЛЕНИЯ** [octal number system]

ВОСЬМЕРИЧНОЕ ЧИСЛО [octal
number]

**ДВОИЧНАЯ СИСТЕМА
СЧИСЛЕНИЯ** [binary number
system]

ДВОИЧНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ
[binary-coded representation]

ДВОИЧНОЕ ЧИСЛО [binary
number]

ДВОИЧНЫЙ КОД [binary code]

ДВОИЧНЫЙ РАЗРЯД [binary digit,
bit]

ДВОЙНОЕ СЛОВО [double word]

**ДЕСЯТИЧНАЯ СИСТЕМА
СЧИСЛЕНИЯ** [decimal number
system]

ДЕСЯТИЧНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ
[decimal representation]

- ДИАПАЗОН ИЗМЕНЕНИЯ ЧИСЕЛ** [number range]
- ЗНАЧАЩАЯ ЦИФРА**, значащий разряд [significant digit]
- КОД** [code]
- КОДИРОВАНИЕ СИМВОЛОВ** [character encoding]
- КОДИРОВАНИЕ С ОГРАНИЧЕНИЕМ ДЛИНЫ ПОЛЯ ЗАПИСИ**, RLL-кодирование [limited run-length encoding (RLL encoding)]
- КОДОВАЯ СТРАНИЦА** [code page]
- КОМПРЕССОР-ДЕКОМПРЕССОР**, кодек [compressor-decompressor, codec]
- КОНТРОЛЬ ПО ЧЕТНОСТИ**, контроль на четность, контроль четности [parity check]
- МАНТИССА** [fractional part, fraction]
- МАСКА** [mask]
- МАШИННЫЙ НОЛЬ** [computer zero]
- МОДИФИЦИРОВАННАЯ АЛЬТЕРНАТИВНАЯ КОДИРОВКА ГОСТА** [modified alternative code]
- НОРМАЛИЗОВАННАЯ ФОРМА** [normalized form]
- НОРМАЛИЗОВАННОЕ ЧИСЛО** [normalized number]
- ПЕРЕПОЛНЕНИЕ** [overflow, jvrrun]
- ПОЗИЦИОННАЯ СИСТЕМА СЧИСЛЕНИЯ** [positional number system]
- ПОЛЕ ДАННЫХ**, поле [data field, field]
- ПОЛУЛОГАРИФМИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ЧИСЕЛ** [floating-point number representation]
- ПОРЯДОК ЧИСЛА** [exponent]
- ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДАННЫХ** [data representation]
- ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ЧИСЕЛ С ПЛАВАЮЩЕЙ ТОЧКОЙ** [floating-point representation]
- РАЗРЯДНОСТЬ** [capacity]
- СЖАТИЕ ДАННЫХ**, уплотнение данных [data compression, data compaction]
- СИМВОЛ** [character, symbol]
- СИСТЕМА СЧИСЛЕНИЯ** [number system]
- СЛОВО** [word]
- УПАКОВЫВАТЬ** [pack]
- ФОРМАТИРОВАНИЕ ДАННЫХ** [data formatting]
- ЦИФРА** [digit]
- ЦИФРОВАЯ ФОРМА ДАННЫХ** [digital data form]
- ЦИФРОВОЙ КОД** [numeric code]
- ШЕСТНАДЦАТЕРИЧНАЯ СИСТЕМА СЧИСЛЕНИЯ** [hexadecimal number system]
- ЭЛЕМЕНТ ДАННЫХ**, элементарное данное [data item, item]

1.4. Международные организации и стандарты

АМЕРИКАНСКИЙ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ
СТАНДАРТОВ [American National
Standards Institute (ANSI)]

АМЕРИКАНСКИЙ
СТАНДАРТНЫЙ КОД ОБМЕНА
ИНФОРМАЦИЕЙ [American
standard code for information
interchange (ASCII)]

АРХИТЕКТУРА EISA [extended
industry standard architecture (EISA)]

АССОЦИАЦИЯ
ВЫЧИСЛИТЕЛЬНОЙ ТЕХНИКИ
[association for computing machinery
(ACM)]

АССОЦИАЦИЯ СТАНДАРТОВ ПО
ВИДЕОТЕХНИКЕ, индустриальный
консорциум VESA, ассоциация VESA
[Video Electronics Standards
Association (VESA)]

ГРУППА MPEG, группа экспертов
в области движущихся
изображений, экспертная группа по
кинемаграфии [Moving Pictures
Expert Group (MPEG)]

ГРУППА ОБЪЕДИНЕННЫХ
ЭКСПЕРТОВ ПО ФОТОГРАФИИ,
группа JPEG [Joint Pictures
Entertainment Group (JPEG)]

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЛАБОРАТОРИЯ
ЯДЕРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
(ЦЕРН) [European Particle Physics
Laboratory, франц: Conseil Europeen
pour la Recherche Nucleaire (CERN)]

ИНЖЕНЕРНЫЙ КОНСОРЦИУМ
РАЗРАБОТЧИКОВ СТАНДАРТОВ
ИНТЕРНЕТА, Инженерная
комиссия Интернета, Инженерные

силы Интернета, комитет IETF
[Internet Engineering Task Force
(IETF)]

ИНСТИТУТ ИНЖЕНЕРОВ ПО
ЭЛЕКТРОТЕХНИКЕ И
РАДИОЭЛЕКТРОНИКЕ (ИИЭР
США) [Institute of Electrical and
Electronics Engineers (IEEE)]

ИНСТИТУТ ТЕХНОЛОГИЙ
РАЗРАБОТКИ ПРОГРАММНОГО
ОБЕСПЕЧЕНИЯ [software
engineering institute (SEI)]

ИНТЕГРИРОВАННАЯ
ЦИФРОВАЯ СЕТЬ СВЯЗИ, сеть
ISDN [integrated services digital
network (ISDN)]

ИНТЕРФЕЙС ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ
ДАННЫХ ПО ВОЛОКОННО-
ОПТИЧЕСКИМ КАНАЛАМ,
стандарт FDDI [fiber distributed data
interface (FDDI)]

КОДАСИЛ [CODASYL]

КОНСОРЦИУМ WORLD WIDE
WEB [World Wide Web Consortium
(WWW, W3C)]

КОНСОРЦИУМ ПО ОБЪЕКТНЫМ
ТЕХНОЛОГИЯМ, консорциум
OMG [object management group
(OMG)]

МЕЖДУНАРОДНАЯ
АССОЦИАЦИЯ
ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ КАРТ
ПАМЯТИ ДЛЯ ПЕРСОНАЛЬНЫХ
КОМПЬЮТЕРОВ [Personal
Computer Memory Card International
Association (PCMCIA)]

МЕЖДУНАРОДНАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ ПО
СТАНДАРТИЗАЦИИ [International
Standards Organization (ISO)]

МЕЖДУНАРОДНЫЙ
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ
ПО ТЕЛЕГРАФИИ И
ТЕЛЕФОНИИ [Consultative
Committee International for Telephone
and Telegraph (CCITT)]

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ
ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ
[International Telecommunication
Union (ITU)]

МОДЕЛЬ OSI/ISO, модель
взаимодействия открытых систем
[International Organization for
Standardization/Open System
Interconnection model (OSI/ISO
model)]

МОДЕЛЬ ЗРЕЛОСТИ
ВОЗМОЖНОСТЕЙ, модель СММ
[capability maturity model (СММ)]

РАСШИРЕННАЯ АРХИТЕКТУРА
ПРОМЫШЛЕННОГО СТАНДАРТА,
архитектура EISA [extended industry
standard architecture (EISA)]

СЕАНСОВЫЙ УРОВЕНЬ [session
layer]

СЕТЕВОЙ УРОВЕНЬ [network layer]

СПЕЦИФИКАЦИЯ IrDA [Infrared
Data Association (IrDA)]

СПЕЦИФИКАЦИЯ
ИНТЕРФЕЙСОВ СЕТЕВЫХ
УСТРОЙСТВ, сетевой стандарт
NDIS [network device interface
specification (NDIS)]

СТАНДАРТЫ EDI [electronic data
interchange (EDI)]

СТАНДАРТЫ H.323 [H.323]

СТАНДАРТЫ IEEE [IEEE standards]

СТАНДАРТЫ RFC [RFC standards,
RFC documents]

СТАНДАРТ ADPCM [ADPCM]

СТАНДАРТ MIME [MIME]

СТАНДАРТ MPEG [MPEG]

СТАНДАРТ UNICODE [Unicode]

СТАНДАРТ ХМИ [XML Metadata
Interchange]

ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННЫЙ
СЕКТОР МЕЖДУНАРОДНОГО
СОЮЗА ЭЛЕКТРОСВЯЗИ
[Internacional Telecommunication
Union — Telecommunication
standardization sector (ITU-T)]

ТРАНСПОРТНЫЙ УРОВЕНЬ
[transport layer]

УНИВЕРСАЛЬНАЯ
ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНАЯ ШИНА,
стандарт USB [universal serial bus
(USB)]

УПРАВЛЕНИЕ ДОСТУПОМ К
СРЕДЕ, подуровень MAC [media
access control (MAC)]

УПРАВЛЕНИЕ ЛОГИЧЕСКОЙ
СВЯЗЬЮ, подуровень LLC [logical
link control (LLC)]

УРОВЕНЬ КАНАЛА, канальный
уровень [data link layer]

УРОВЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ,
прикладной уровень [application
layer]

ФОНД СВОБОДНОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ [Free Software Foundation (FSF)]

ФОРМАТ AVI [Audio Video Interleave (AVI)]

ФОРМАТ BMP [format BMP (сокращение от англ. bitmap) (BMP)]

ФОРМАТ GIF, формат обмена графическими данными [graphics interchange format (GIF)]

ФОРМАТ JPEG [format JPEG (JPEG)]

ФОРМАТ MPEG [format MPEG (MPEG)]

ФОРМАТ PCX [format PCX (PCX)]

ФОРМАТ RTF, расширенный текстовый формат [rich text format (RTF)]

ФОРМАТ TIFF, тегированный формат файлов изображений [tagged image file format, format TIFF, TIFF]

ФОРМАТ БУМАГИ [paper size]

1.5. Единицы измерения

БАЙТ (Б) [byte]

БИТ [bit]

БОД [baud]

ГЕРЦ (Гц) [hertz (Hz)]

ГИГАБАЙТ, Гбайт [gigabyte]

ГИГАФЛОПС, Гфлопс [GigaFLOPS, GFLOPS]

ДЮЙМ [inch, "]

ЕДИНИЦА ФУНКЦИОНАЛЬНОГО РАЗМЕРА [functional point (FP)]

КИЛОБАЙТ (Кбайт, Кб, К) [kilobyte (Kbyte, Kb, K)]

КИЛОБИТ В СЕКУНДУ (Кбит/с) [Kilobit per second (Kbit/s)]

КИЛОГЕРЦ (кГц) [kilohertz (kHz)]

КОЛИЧЕСТВО ПИКСЕЛОВ НА ДЮЙМ [pixels per inch (ppi)]

КОЛИЧЕСТВО ТОЧЕК НА ДЮЙМ [dots per inch (DPI)]

МЕГАБАЙТ (Мбайт, Мб, М) [megabyte]

МЕГАБАЙТ В СЕКУНДУ (Мбайт/с) [megabytes per second (Mbps)]

МЕГАБИТ В СЕКУНДУ (Мбит/с) [megabits per second (Mbps, Mbit/s)]

МЕГАГЕРЦ (МГц) [megahertz (MHz)]

МЕГАФЛОПС, Мфлопс [MegaFLOPS, MFLOPS]

МИКРОСЕКУНДА (мксек, мкс) [microsecond (msec)]

МИЛЛИОН ОПЕРАЦИЙ В СЕКУНДУ [million instructions per second (MIPS)]

НАНОСЕКУНДА (нсек, нс) [nanosecond (nsec)]

ПУНКТ [point]	ФЛОПС [floating-point operations per second (FLOPS)]
ТВИП [twip]	ЧИСЛО СТРОК КОДА [lines of code (LOC)]
ТЕРАБАЙТ, Тб, Тбайт [terabyte (TB)]	
ТЕРАФЛОПС, Тфлопс [TeraFLOPS, TFLOPS]	

2. Аппаратное обеспечение

2.1. Компьютер и его структура

АВТОНОМНОЕ УСТРОЙСТВО [autonomy device, autonomy unit]	АППАРАТНЫЙ КЛЮЧ [hardware key]
АДАПТЕР [adapter]	АППАРАТУРА [hardware, equipment]
АДАПТЕР РСМСІА [PCMCIA-adapter]	АРХИТЕКТУРА КОМПЬЮТЕРА [computer architecture]
АНАЛОГОВАЯ ФОРМА ДАННЫХ [analog data form]	АРХИТЕКТУРА ФОН НЕЙМАНА, фон Неймановская архитектура [von Neumann architecture]
АНАЛОГОВОЕ УСТРОЙСТВО [analog device]	БЛОК УПРАВЛЕНИЯ [control block]
АНАЛОГОВЫЙ СИГНАЛ, непрерывный сигнал [analog signal, continuous signal]	БУФЕРНЫЙ ПРОЦЕССОР, препроцессор [front-end processor]
АНАЛОГО-ЦИФРОВОЙ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ (АЦП) [analog-to-digital converter]	БЫСТРОДЕЙСТВИЕ [performance, speed]
АППАРАТНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, техническое обеспечение [hardware]	БЫСТРОДЕЙСТВИЕ ЭВМ, производительность ЭВМ [computer speed, computer performance]
АППАРАТНОЕ ПРЕРЫВАНИЕ [hardware interrupt]	ВИДЕОСИСТЕМА КОМПЬЮТЕРА [video system]
АППАРАТНЫЕ СРЕДСТВА, технические средства [hardware]	ВРЕМЯ ТАКТА [loop time]
АППАРАТНЫЙ [hardwired]	ДЕШИФРАТОР, декодер [decoder]
АППАРАТНЫЙ БЛОК, блок [hardware block, block]	ДИСК [disk]
	ЖЕСТКИЙ МАГНИТНЫЙ ДИСК, жесткий диск [hard disk]

ИЕРАРХИЯ ПАМЯТИ [memory hierarchy, storage hierarchy]

ИНТЕГРАЛЬНАЯ СХЕМА (ИС) [integrated circuit]

КЛАССИФИКАЦИЯ ФЛИННА, таксономия Флинна [Flynn classification]

КОДЕК МРЕГ [MPEG-codec]

КОДЕР-ДЕКОДЕР, кодек [coder-decoder, codec]

КОМПЬЮТЕР С ОДНОРОДНЫМ ДОСТУПОМ К ПАМЯТИ, УМА-компьютер [uniform memory access computer, UMA-computer]

КОНТРОЛЛЕР [controller]

КОНТРОЛЛЕР ЖЕСТКОГО ДИСКА [hard disk controller]

КОНФИГУРАЦИЯ [configuration]

КОНФИГУРАЦИЯ КОМПЬЮТЕРА [configuration]

ЛОКАЛЬНАЯ ШИНА [local bus]

МАТЕРИНСКАЯ ПЛАТА [mother board]

МИКРОСХЕМА [chip, microcircuit]

НАРАБОТКА НА ОТКАЗ, среднее время между отказами [mean time between failures (MTBF)]

ОБОРУДОВАНИЕ [equipment]

ПИКОВАЯ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ КОМПЬЮТЕРА, теоретическая производительность компьютера [computer peak performance]

ПЛАТА [circuit board, circuit card]

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОБОРУДОВАНИЯ [original equipment manufacturer (ОЕМ)]

ПРОФИЛЬ УСТРОЙСТВА [device profile]

СИГНАЛ [signal]

СИСТЕМНАЯ ШИНА [bus]

СИСТЕМНЫЙ БЛОК [system block]

СЛОТ [slot]

СОКЕТ [socket]

ТАЙМЕР [timer, timer clock]

ТАКТ, время такта [loop, loop time]

ТАКТОВАЯ ЧАСТОТА [clock rate]

УСТРОЙСТВО, техническое устройство [device, unit]

УСТРОЙСТВО СОПРЯЖЕНИЯ [interface device]

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ СХЕМА ЭВМ [computer functional diagram]

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО [functional device, functional unit]

ЦИФРОАНАЛОГОВЫЙ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ (ЦАП) [digital-to-analog converter (DAC)]

ШИНА [bus]

ШИНА ДАННЫХ [data bus]

ШИНА VLB, локальная шина VESA [VESA local bus (VLB)]

ЭЛЕМЕНТНАЯ БАЗА [integrated circuit]

ЭЛЕМЕНТ РАСШИРЕНИЯ [add-on]

ЭЛЕКТРОННАЯ СХЕМА [electronic circuit]

ЦИФРОВОЙ СИГНАЛ, дискретный сигнал [digital signal, discrete signal]

2.2. Виды компьютеров

АНАЛОГОВАЯ
ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ МАШИНА
(АВМ) [analog computer]

АНАЛОГО-ЦИФРОВАЯ
ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА,
гибридная вычислительная система
[hybrid computer]

БЕОВУЛЬФ-КЛАСТЕР [Beowulf cluster]

БЛОКНОТНЫЙ КОМПЬЮТЕР
[hand-held PC (HPC)]

ВСТРОЕННАЯ ЭВМ [build-in computer]

ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ МАШИНА,
компьютер [computer]

ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА
MPP, система MPP [massively
parallel processors system, MPP
system]

ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЙ КЛАСТЕР,
кластер [computer cluster, cluster]

ГЕТЕРОГЕННАЯ
ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА,
разнородная вычислительная
система [heterogeneous computer
system]

ГЛАВНАЯ ЭВМ, хост [host
computer, host]

КАЛЬКУЛЯТОР [calculator]

КЛАСТЕРНАЯ
ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА
[cluster computer system]

КОМПЬЮТЕР СО СЛОЖНОЙ
СИСТЕМОЙ КОМАНД, CISC-
компьютер [complex instruction set
computer (CISC)]

КОМПЬЮТЕР С УПРОЩЕННОЙ
СИСТЕМОЙ КОМАНД, RISC-
компьютер [reduced instruction set
computer (RISC)]

ЛЭПТОП [laptop]

МЕТАКОМПЬЮТЕР
[metacomputer]

МИКРОКАЛЬКУЛЯТОР
[microcalculator]

МИКРОЭВМ [microcomputer]

МНОГОПРОЦЕССОРНАЯ ЭВМ,
мультипроцессорная ЭВМ
[multiprocessor computer]

МОБИЛЬНЫЙ КОМПЬЮТЕР
[mobile computer, mobile PC]

МЭЙНФРЕЙМ [mainframe]

НАСТОЛЬНЫЙ КОМПЬЮТЕР
[desktop computer]

НОУТБУК [notebook]

ОРГАНИЗАТОР ЛИЧНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ [personal digital
assistant (PDA)]

ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ КОМПЬЮТЕР
[parallel computer]

ПЕН-КОМПЬЮТЕР [pen computer]

ПЕРСОНАЛЬНЫЙ КОМПЬЮТЕР,
персональная ЭВМ (ПК, ПЭВМ)
[personal computer (PC)]

ПЕРСОНАЛЬНЫЙ ИВМ-СОВМЕСТИМЫЙ КОМПЬЮТЕР (ИВМ-ПК) [personal IBM-compatible computer (IBM PC)]

ПОКОЛЕНИЯ ЭВМ [computer generations]

ПОРТАТИВНЫЙ КОМПЬЮТЕР [portable computer]

СИММЕТРИЧНЫЙ МНОГОПРОЦЕССОРНЫЙ КОМПЬЮТЕР, SMP-компьютер [symmetric multi processor computer, SMP-computer]

СУПЕРЭВМ, суперкомпьютер [supercomputer]

ТРАНСПЬЮТЕР [transputer]

ЦИФРОВАЯ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ МАШИНА (ЦВМ) [digital computer]

ЦИФРОВОЕ УСТРОЙСТВО [digital device]

ХОСТ [host computer, host]

MIMD-КОМПЬЮТЕР [MIMD-computer]

MISD-КОМПЬЮТЕР [MISD-computer]

SIMD-КОМПЬЮТЕР [SIMD-computer]

SISD-КОМПЬЮТЕР [SISD-computer]

SMP-КОМПЬЮТЕР [SMP-computer]

2.3. Процессор

АРИФМЕТИКО-ЛОГИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО (АЛУ), арифметическое устройство (АУ) [arithmetic and logical unit (ALU)]

АРХИТЕКТУРА CISC [complex instruction set computing (CISC)]

АРХИТЕКТУРА RISC [reduced instruction set computing (RISC)]

ВЕКТОРНАЯ КОМАНДА [vector instruction, array instruction]

ВЕКТОРНЫЙ ПРОЦЕССОР [vector processor]

КОЛИЧЕСТВО ТАКТОВ НА КОМАНДУ [cycles per instruction (CPI)]

ЗАЩИЩЕННЫЙ РЕЖИМ [protected mode]

МАТЕМАТИЧЕСКИЙ СОПРОЦЕССОР [floating-point processor, mathematical coprocessor, math coprocessor]

МАТРИЧНЫЙ ПРОЦЕССОР [array processor]

МИКРОКОМАНДА [microinstruction]

МИКРОПРОГРАММА [micro program]

МИКРОПРОГРАММИРОВАНИЕ [microprogramming]

МИКРОПРОГРАММНАЯ ПАМЯТЬ [micro program store, control memory]

МИКРОПРОЦЕССОР [microprocessor]

НЕПРИВИЛЕГИРОВАННЫЙ
РЕЖИМ [slave mode]

ПОСТПРОЦЕССОР [back-end
processor, postprocessor]

ПРОЦЕССОР [processor]

ПРОЦЕССОРНЫЙ ЭЛЕМЕНТ
[processor unit]

ПРОЦЕССОР СО
СВЕРХДЛИННЫМ
КОМАНДНЫМ СЛОВОМ, VLIW-
процессор [very large instruction word
processor, VLIW-processor]

ПРОЦЕССОР ЦИФРОВОЙ
ОБРАБОТКИ СИГНАЛОВ (ЦОС)
[digital signal processor (DSP)]

ПРОЦЕССОР MMX [multimedia
extension processor (MMX processor)]

ПРОЦЕССОР POWERPC [power
performance chip, PowerPC (PPC)]

РЕАЛЬНЫЙ РЕЖИМ [real mode]

СИСТЕМА КОМАНД [instruction
set]

СОПРОЦЕССОР [coprocessor]

СУММАТОР [accumulator]

СУПЕРСКАЛЯРНАЯ
АРХИТЕКТУРА [super scalar
architecture]

СУПЕРСКАЛЯРНЫЙ
ПРОЦЕССОР [superscalar
processor]

ТЕХНОЛОГИЯ MMX [MultiMedia
Extension (MMX)]

УСТРОЙСТВО УПРАВЛЕНИЯ
[control unit (CU)]

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ПРОЦЕССОР
(ЦП) [central processing unit
(CPU)]

2.4. Память

АБСОЛЮТНЫЙ АДРЕС,
физический адрес [absolute address,
physical address]

АДРЕС [address]

АДРЕСАЦИЯ [addressing]

АДРЕС КОМАНДЫ [instruction
address]

АДРЕСНАЯ ШИНА [address bus]

АДРЕСНОЕ ПРОСТРАНСТВО
ЦЕНТРАЛЬНОГО ПРОЦЕССОРА
[CPU address space]

АДРЕСНЫЙ РЕГИСТР [address
register]

АДРЕС ОПЕРАНДА [source address]

БАЗОВЫЙ АДРЕС [base address]

БАЗОВЫЙ РЕГИСТР, регистр базы
[base register]

БАНК ПАМЯТИ, банк, секция
памяти [memory bank, bank, memory
section]

БЛОК ПАМЯТИ [memory block,
storage block]

БУФЕР [buffer]

БУФЕРИЗАЦИЯ [buffering]

БУФЕРНАЯ ПАМЯТЬ, буфер [buffer
memory, buffer]

ВЕКТОРНЫЙ РЕГИСТР [vector
register, V-register]

ВЕРХНЯЯ ПАМЯТЬ [upper memory blocks, UMB]

ВИДЕОПАМЯТЬ [video memory, video RAM, video storage]

ВНЕШНЯЯ ПАМЯТЬ [backing storage, external memory]

ВНУТРЕННЯЯ ПАМЯТЬ [Internal memory]

ВЫБОРКА [fetching]

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ АДРЕС [effective address, executive address]

ДИНАМИЧЕСКАЯ ОБЛАСТЬ ПАМЯТИ, проблемная область памяти [dynamic storage area]

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПАМЯТЬ [add-in memory]

ЕМКОСТЬ ПАМЯТИ, объем памяти [memory capacity]

ЕМКОСТЬ РЕГИСТРА, длина регистра, размер регистра [register capacity, register length, register size]

ЗАПОМИНАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО (ЗУ) [storage device]

ИНДЕКСНАЯ АДРЕСАЦИЯ, адресация с индексированием [indexed addressing]

ИНДЕКСНЫЙ РЕГИСТР, регистр индекса, регистр В, регистр ВХ [index register, В-register]

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЕМКОСТЬ, информационный объем [information capacity]

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ АДРЕС [effective (executive) address]

КЛАСТЕР [cluster]

КМОП-ПАМЯТЬ, CMOS-память [CMOS memory, CMOS RAM]

КОМПЛЕМЕНТАРНАЯ СТРУКТУРА МЕТАЛЛ-ОКСИД-ПОЛУПРОВОДНИК, КМОП-структура, CMOS-структура [complementary metal-oxide semiconductor (CMOS)]

КОСВЕННАЯ АДРЕСАЦИЯ [indirect addressing]

КЭШИРОВАНИЕ [caching]

КЭШИРОВАНИЕ С ОБРАТНОЙ ЗАПИСЬЮ [write-back caching]

КЭШИРОВАНИЕ С ПРЯМОЙ ЗАПИСЬЮ [write-through caching]

КЭШ-ПАМЯТЬ [cache memory]

ЛОГИЧЕСКИЙ АДРЕС, виртуальный адрес [logical address, virtual address]

ЛОГИЧЕСКАЯ ЗАПИСЬ [logical record]

МАССОВАЯ ПАМЯТЬ [mass storage]

МИКРОСХЕМА ПАМЯТИ [memory circuit]

МОДУЛЬ ПАМЯТИ [memory module]

НАСТРОЙКА АДРЕСОВ [address relocation]

НЕПОСРЕДСТВЕННЫЙ ОПЕРАНД [immediate operand]

НЕРЕЗИДЕНТНЫЙ ПУЛ [paged pool]

ОБЛАСТЬ ПАМЯТИ [storage area]

ОБНУЛЕНИЕ [zero filling]

- ОБЩАЯ ПАМЯТЬ [shareable memory, shared memory]
- ОПЕРАТИВНАЯ ПАМЯТЬ [main memory, main storage]
- ОПЕРАТИВНАЯ ПАМЯТЬ ПЕРСОНАЛЬНЫХ IBM-СОВМЕСТИМЫХ КОМПЬЮТЕРОВ [IBM-PC main memory]
- ОСНОВНАЯ ПАМЯТЬ [main memory, main storage]
- ОТЛОЖЕННАЯ ЗАПИСЬ [lazy write]
- ОТНОСИТЕЛЬНЫЙ АДРЕС [relative address]
- ОТОБРАЖАЕМАЯ ПАМЯТЬ [expanded memory]
- ПАМЯТЬ [memory, storage, store]
- ПАМЯТЬ ПРОИЗВОЛЬНОГО ДОСТУПА, память прямого доступа [random access memory (RAM)]
- ПАМЯТЬ ЭВМ [memory, storage, store]
- ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ ДОСТУП [sequential access, serial access]
- ПОСТОЯННОЕ ЗАПОМИНАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО (ПЗУ) [read only memory (ROM)]
- ПРЕФИКС [prefix]
- ПРОВЕРКА НА ЧЕТНОСТЬ [even parity]
- ПРЯМАЯ АДРЕСАЦИЯ, непосредственная адресация [direct addressing, immediate addressing]
- ПРЯМОЙ ДОСТУП [direct access]
- ПУЛ ПАМЯТИ, пул [pool]
- РАБОЧАЯ ОБЛАСТЬ [work area, workspace]
- РАЗДЕЛ ДИСКА, раздел [partition]
- РАЗДЕЛ ПАМЯТИ [division, partition]
- РАЗДЕЛЯЕМАЯ ПАМЯТЬ, общая память [shareable memory, shared memory]
- РАСПРЕДЕЛЕННАЯ ПАМЯТЬ [allocate memory]
- РАСШИРЕННАЯ ПАМЯТЬ [extended memory (XMS)]
- РЕГИСТР [register]
- РЕГИСТР АДРЕСА, адресный регистр [address register]
- РЕГИСТР БАЗЫ [base register]. То же, что базовый регистр
- РЕГИСТР КОМАНД [instruction register]
- РЕЗИДЕНТНЫЙ ПУЛ [nonpaged pool]
- СБРОС КЭШ-ПАМЯТИ, сброс кэша [cache flushing]
- СЕГМЕНТАЦИЯ [segmentation]
- СЕГМЕНТ ПАМЯТИ, сегмент [memory segment]
- СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ПАМЯТЬЮ [memory management system]
- СМЕЩЕНИЕ [displacement, offset]
- СТРАНИЦА ПАМЯТИ, страница [memory page, page]

ТОЧНАЯ ЗАПИСЬ [careful write]

ФИЗИЧЕСКАЯ ЗАПИСЬ [physical record]

ФИЗИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ [physical storage]

ФИЗИЧЕСКИЙ АДРЕС [physical address]

ЧЕРЕДУЕМАЯ ПАМЯТЬ [switching memory, flip-flops].

ЭЛЕКТРОННЫЙ ДИСК,
виртуальный диск, псевдодиск
[electronic disk, virtual disk, RAM disk]

ЯЧЕЙКА ПАМЯТИ [cell]

2.5. Устройства ввода/вывода

АДАПТЕР ДИСПЛЕЯ,
видеоадаптер, видеокарта [display adapter, videoadapter, videocard]

АЛЬФА-КАНАЛ [alpha channel]

ВИДЕОТЕРМИНАЛ [video terminal]

ВИЗУАЛИЗАЦИЯ [rendering]

ВСТРОЕННЫЙ ИНТЕРФЕЙС
НАКОПИТЕЛЕЙ, интерфейс IDE
[integrated drive electronics, integrated device electronics (IDE)]

ВЫВОД ДАННЫХ, вывод [data output, output]

ГОЛОВКА ЗАПИСИ/ЧТЕНИЯ
[read-write head]

ГРАФИЧЕСКИЙ АДАПТЕР
[graphics adapter]

ГРАФИЧЕСКИЙ СОПРОЦЕССОР,
графический акселератор [graphics coprocessor, graphics accelerator]

ДЖОЙСТИК [joystick]

ДИСКОВОД [disk drive]

ДИСПЛЕЙ [display]

ДИСПЛЕЙ НА ЖИДКИХ
КРИСТАЛЛАХ,
жидкокристаллический дисплей
[liquid crystal display (LCD)]

ЗАПИСЬ [writing, record]

ЗНАКОГЕНЕРАТОР [character generator]

ЗНАКОМЕСТО [font reticle]

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ
ТЕРМИНАЛ [intelligent terminal]

ИНФРАКРАСНЫЙ ИНТЕРФЕЙС
[infrared interface, Ir interface]

ИНФРАКРАСНЫЙ ПОРТ [infrared port, Ir port]

КАЛИБРОВКА [calibration, tuning]

КАНАЛ ВВОДА/ВЫВОДА, канал
[input-output channel, channel]

КЛАВИАТУРА [keyboard]

КОНСОЛЬ [console]

ЛИНЕЙНЫЙ ПРИНТЕР,
устройство построчной печати,
алфавитно-цифровое печатающее
устройство (АЦПУ) [line printer (LPT)]

МОНИТОР [monitor]

МЫШЬ [mouse]

НАКОПИТЕЛЬ НА ГИБКИХ
МАГНИТНЫХ ДИСКАХ (НГМД)
[floppy disk drive]

НАКОПИТЕЛЬ НА МАГНИТНОЙ ЛЕНТЕ (НМЛ) [magnetic tape storage]

НАКОПИТЕЛЬ НА МАГНИТНЫХ ДИСКАХ (НМД) [magnetic disk storage]

ОБРАЩЕНИЕ К ВНЕШНЕМУ УСТРОЙСТВУ [device access]

ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ ПОРТ [parallel port]

ПЕРО [stylus]

ПОИСК ДОРОЖКИ, подвод головки [seek]

ПОРТ [port]

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ ПОРТ [serial port]

ПРИВОД CD-ROM [CD-ROM drive, CD drive]

РАЗРЕШАЮЩАЯ СПОСОБНОСТЬ [resolution]

СВЕТОВОЕ ПЕРО [light pen]

СЕНСОРНЫЙ ЭКРАН [touch screen]

СТРИМЕР [streamer]

ТЕКСТОВЫЙ РЕЖИМ [character mode]

ТЕРМИНАЛ [terminal]

ТРЕКБОЛ, шаровой манипулятор [track ball]

УКАЗАТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО [pointing device]

УСТРОЙСТВО ВВОДА [input device]

УСТРОЙСТВО ВВОДА/ВЫВОДА [input-output device]

УСТРОЙСТВО ВЫВОДА [output device]

ЦИФРОВОЙ ФОТОАППАРАТ, цифровая камера, цифровая фотокамера [digital still camera, digital camera]

ЭКРАН [screen]

2.6. Носители информации

ВИДЕОДИСК [videodisk]

ВИНЧЕСТЕРСКИЙ ДИСК, винчестер [Winchester disk, hard disk]

ГЕОМЕТРИЯ ДИСКА [disk geometry]

ГИБКИЙ МАГНИТНЫЙ ДИСК, дискета [floppy disk, diskette]

ДИСК АВАРИЙНОГО ВОССТАНОВЛЕНИЯ [recovery disk]

ДИСК БЕРНУЛЛИ [Bernoulli disk]

ДОРОЖКА [track]

ЗАПОМИНАЮЩАЯ СРЕДА [storage medium]

ЗВУКОВАЯ ДОРОЖКА [audio track, sound track]

ЗОНА [region, band]

КОМПАКТ-ДИСК [compact disk (CD), CD-ROM]

ЛАЗЕРНЫЙ ДИСК, видеодиск, оптический диск, компакт-диск, [videodisk, optical disk, CD-ROM]

МАГНИТНЫЙ ДИСК [magnetic disk]

МАГНИТНАЯ КАРТА [magnetic card]

МАГНИТНАЯ ЛЕНТА (МЛ)
[magnetic tape]

МАССИВЫ RAID [redundant array of independent disks (RAID)]

МОДИФИЦИРОВАННАЯ ЧАСТОТНАЯ МОДУЛЯЦИЯ (МЧМ) [modified frequency modulation (MFM)]

НАКОПИТЕЛЬ НА ЛАЗЕРНЫХ ДИСКАХ [laser disk drive]

НОСИТЕЛЬ ДАННЫХ [data medium]

ПАКЕТ МАГНИТНЫХ ДИСКОВ, пакет дисков [disk pack]

ПЕРФОКАРТА, перфорационная карта [card, punch card]

ПЛОТНОСТЬ ЗАПИСИ [packing density]

СЕКТОР [sector]

СМАРТ-КАРТА [smart card]

ФЛЭШ-ПАМЯТЬ [flash memory]

2.7. Периферийное оборудование

АКСЕССУАРЫ [accessory]

АЛФАВИТНО-ЦИФРОВОЕ ПЕЧАТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО (АЦПУ) [line printer (LPT)]

ВНЕШНЕЕ ЗАПОМИНАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО (ВЗУ) [backing storage, external storage]

ВНЕШНЕЕ УСТРОЙСТВО [external device]

ГЕОМЕТРИЯ УСТРОЙСТВА, геометрия [device geometry, geometry]

ГРАФИЧЕСКИЙ ПЛАНШЕТ, цифровой планшет графического ввода, цифровой планшет [graphics tablet, digitizing tablet]

ГРАФОПОСТРОИТЕЛЬ, плоттер [plotter]

ДИГИТАЙЗЕР [digitizer]

ЗВУКОВАЯ КОЛОНКА [speaker]

ЗВУКОВАЯ ПЛАТА, звуковой адаптер, звуковая карта [sound board, sound card]

ИНТЕРФЕЙС МАЛЫХ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫХ СИСТЕМ, интерфейс SCSI [small computer system interface (SCSI)]

КАРТРИДЖ [cartridge]

ЛАЗЕРНЫЙ ПРИНТЕР [laser printer]

МАТРИЧНЫЙ ПРИНТЕР [matrix printer]

МУЗЫКАЛЬНЫЙ СИНТЕЗАТОР [frequency modulation synthesizer]

ОБЩИЙ ПРИНТЕР, сетевой принтер [shared printer, network printer]

ПЕРИФЕРИЙНОЕ УСТРОЙСТВО
[peripheral device]

ПРИНТЕР, печатающее устройство
[printer]

**ПРИНТЕР С СЕТЕВЫМ
ИНТЕРФЕЙСОМ** [network-interface
printer]

ПРОГОН БУМАГИ [paper feed]

ПРОФИЛЬ ОБОРУДОВАНИЯ
[equipment profile]

СКАНЕР [scanner]

**СПИСОК СОВМЕСТИМОГО
ОБОРУДОВАНИЯ** [hardware
compatibility list (HCL)]

СТРУЙНЫЙ ПРИНТЕР [ink-jet
printer]

ТОНЕР [toner]

УСТРОЙСТВА SCSI [SCSI devices]

**ЦИФРОВОЙ ИНТЕРФЕЙС
МУЗЫКАЛЬНЫХ
ИНСТРУМЕНТОВ** [musical
instrument digital interface (MIDI)]

2.8. Устройства связи

БРАНДМАУЭР [firewall]

ГОЛОСОВОЙ КАНАЛ [media
stream]

ГОЛОСОВОЙ МОДЕМ [voice
modem]

**ДВУХКАНАЛЬНЫЙ
КОНТРОЛЛЕР** [dual channel
controller]

КАНАЛ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ
[data link]

КАНАЛ СВЯЗИ [communication
channel]

КВИТИРОВАНИЕ [handshaking]

КОНЦЕНТРАТОР, хаб
[concentrator, hub]

**ЛИНИИ ЗАПРОСА
ПРЕРЫВАНИЙ**, линии
прерываний, линии IRQ [interrupt
request lines (IRQ)]

ЛИНИЯ СВЯЗИ [link, circuit]

МАГИСТРАЛЬ [backplane, trunk,
unibus]

МАРШРУТИЗАТОР [router]

МАРШРУТИЗАЦИЯ [routing]

МОДЕМ, модулятор-демодулятор
[modem]

МОСТ [bridge]

ПЛАТА ИНТЕРФЕЙСА ISDN
[ISDN interface card]

ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ
[bandwidth]

СЕГМЕНТ СЕТИ, сегмент
[network segment, segment (SEG)]

СЕТЕВАЯ КАРТА, сетевая плата,
сетевой адаптер [network card,
network board]

СОКЕТ-КАНАЛ [socket]

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ
АСИНХРОННЫЙ
ПРИЕМОПЕРЕДАТЧИК (УАПП)**
[universal asynchronous receiver-
transmitter (UART)]

УПРАВЛЕНИЕ ПРОПУСКНОЙ СПОСОБНОСТЬЮ [bandwidth control]

ФАКС-АППАРАТ, факс-машина, факс [fax machine]

ФАКС-МОДЕМ [fax-modem]

ФАЙЛОВЫЙ СЕРВЕР, файл-сервер [file server]

ШИРИНА ПОЛОСЫ ПРОПУСКАНИЯ [bandwidth]

2.9. Компьютерные сети

АРХИТЕКТУРА СЕТИ, сетевая архитектура [network architecture]

АРХИТЕКТУРА ETHERNET [architecture Ethernet]

ВСЕМИРНАЯ ПАУТИНА [World Wide Web (WWW)]

ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЙ УЗЕЛ, узел [node]

ГЛОБАЛЬНАЯ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ СЕТЬ [global network]

ДОМАШНЯЯ СЕТЬ [home network]

ДРЕВОВИДНАЯ СЕТЬ, сеть древовидной топологии [tree network]

ДРЕВОВИДНАЯ ТОПОЛОГИЯ [tree topology]

ЗВЕЗДООБРАЗНАЯ СЕТЬ [star network]

ИНТЕРНЕТ [Internet]

ИНТРАНЕТ, интрасеть, корпоративная сеть [intranet]

КИБЕРПРОСТРАНСТВО [cyberspace]

КОЛЬЦЕВАЯ СЕТЬ, сеть кольцевой топологии [ring network]

КОЛЬЦЕВАЯ СЕТЬ С МАРКЕРНЫМ ДОСТУПОМ, кольцевая сеть с передачей маркера, маркерная кольцевая сеть [token ring network]

КОММУНИКАЦИОННЫЙ ДИАМЕТР [bandwidth, communication range]

КОМПЬЮТЕРНАЯ СВЯЗЬ [computer communication]

КОМПЬЮТЕРНАЯ СЕТЬ, вычислительная сеть, сеть ЭВМ [computer network]

ЛОКАЛЬНАЯ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ СЕТЬ (ЛВС) [local area network (LAN)]

ОДНОРАНГОВАЯ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ СЕТЬ [peer-to-peer network]

ПОРЯДОК УЗЛА

РАБОЧАЯ СТАНЦИЯ [work station]

РАДИАЛЬНАЯ СЕТЬ, звездообразная сеть, сеть звездообразной топологии [star network]

РЕГИОНАЛЬНАЯ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ СЕТЬ [wide area network (WAN)]

- СЕТЬ ДРЕВОВИДНОЙ
ТОПОЛОГИИ [tree network]
- СЕТЬ ЗВЕЗДООБРАЗНОЙ
ТОПОЛОГИИ [star network]
- СЕТЬ КОЛЬЦЕВОЙ ТОПОЛОГИИ
[ring network]
- СЕТЬ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ [data
transmission network]
- СЕТЬ С КОММУТАЦИЕЙ
ПАКЕТОВ, сеть с пакетной
коммутацией [packet switching
network]
- СЕТЬ С МАРКЕРНЫМ
ДОСТУПОМ, сеть с передачей
маркера, маркерная сеть [token
network]
- СЕТЬ СТАНДАРТА N.323, сеть
N.323 [N.323 network, N.323]
- СЕТЬ ШИННОЙ ТОПОЛОГИИ
[bus network]
- СЕТЬ ЭВМ, вычислительная сеть
[computer network]
- СЕТЬ APPLE TALK [AppleTalk]
- СЕТЬ ETHERNET [Ethernet]
- СЕТЬ EXTRANET [extranet]
- СЕТЬ NETWARE [NetWare]
- СИСТЕМНАЯ СЕТЕВАЯ
АРХИТЕКТУРА, архитектура SNA,
[Systems Network Architecture (SNA)]
- ТОПОЛОГИЯ СЕТИ [network
topology]
- ТРАФИК [traffic]
- УЗЕЛ СЕТИ [network node, node]
- ШИННАЯ СЕТЬ С МАРКЕРНЫМ
ДОСТУПОМ, шинная сеть с
передачей маркера, маркерная
шинная сеть [token bus network]
- ШИРОКОВЕЩАТЕЛЬНАЯ
КОМПЬЮТЕРНАЯ СЕТЬ,
широковещательная сеть [broadcast
network]
- ЭКСТРАНЕТ, расширенная
интрасеть, сеть extranet [extranet]

3. Программное обеспечение

3.1. Вычислительные процессы

- АБСТРАКТНЫЙ ФАЙЛ [named
pipe]
- АВАРИЙНОЕ ЗАВЕРШЕНИЕ
[abnormal end, abend]
- АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ, авост
[abrupt end, abend]
- АВАРИЯ [crash]
- АКТИВАЦИЯ, фокус управления
[activation, focus of control flow]
- АКТИВИЗАЦИЯ [activation]
- АКТИВНАЯ ПРОГРАММА [active
program]
- АТОМАРНЫЙ [atomic]
- БЕНЧМАРКА [benchmark]
- БУФЕРНЫЙ ФАЙЛ [spool file]
- ВОЗВРАТ В ИСХОДНОЕ
СОСТОЯНИЕ [reset]

ВОССТАНОВЛЕНИЕ, регенерация
[recovery, regeneration]

ВРЕМЕННЫЙ ОБЪЕКТ [transient
object]

ВРЕМЯ ВЫБОРКИ [fetch time]

ВРЕМЯ ДОСТУПА [access time]

ВРЕМЯ ОТВЕТА, время отклика,
время реакции [response time]

ВРЕМЯ ПОИСКА [seek time]

ВРЕМЯ ПРОГОНА, время
выполнения [running time, execute
time]

ВРЕМЯ ПРОСТОЯ [downtime, idle
time]

ВРЕМЯ ЦЕНТРАЛЬНОГО
ПРОЦЕССОРА, процессорное
время [CPU time]

ВСТРОЕННЫЕ ПРОГРАММЫ,
защитные программы [firmware]

ВЫГРУЗКА [preemption]

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ,
исполнение программы [program
run, computer run, run]

ВЫХОД ИЗ ПРИЛОЖЕНИЯ [quit]

ДВОЙНАЯ ОШИБКА [double fault]

ДИНАМИЧЕСКАЯ ЗАГРУЗКА
ПРОГРАММЫ [dynamic program
loading]

ДЛИНА КОНВЕЙЕРА [pipeline
length]

ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ
[completion, termination]

ЗАВИСАНИЕ [hang-up, starvation]

ЗАГРУЗКА [loading]

ЗАГРУЗКА ПРОГРАММЫ [program
loading]

ЗАКОН АМДАЛА [Amdal's law]

ЗАПУСК ПРОГРАММЫ [program
start]

ЗАХВАТ, монопольное
использование [lockout]

ИМЕНОВАННЫЙ КАНАЛ,
абстрактный файл [named pipe]

ИНСТАЛЛЯЦИЯ, установка
[installation, setup]

ИСПОЛНЯЕМЫЙ ФАЙЛ
[executable file]

КВАНТ ВРЕМЕНИ [time slice]

КВАНТОВАНИЕ ВРЕМЕНИ [time
slicing]

КОМПОНОВКА, редактирование
связей [linking, linkage editing]

КОНВЕЙЕР [pipeline]

КОНВЕЙЕРНАЯ ОБРАБОТКА
[pipelined processing]

МАСТЕР-ПРОГРАММА [master
program]

МАШИННОЕ ВРЕМЯ [computer
time]

МАШИННЫЙ СБОЙ, аппаратный
сбой, сбой [machine failure, failure,
malfunction]

МУЛЬТИПРОГРАММИРОВАНИЕ
[multiprogramming]

НЕВОССТАНОВИМАЯ ОШИБКА
ПРИЛОЖЕНИЯ [Unrecoverable
application error (UAE)]

НЕИСПРАВИМАЯ ОШИБКА,
фатальная ошибка [unrecoverable
error, fatal error, catastrophic error]

НОМЕР ПРОЦЕССА, ранг [rank]

ОБРАБАТЫВАЮЩАЯ
ПРОГРАММА [processing program]

ОБРАБОТКА ПРЕРЫВАНИЙ
[interrupt processing]

ОБЪЕКТ ПРОГРАММЫ,
программный объект [program
object]

ОЖИДАНИЕ [expectation]

ОТКАТ [backtracking, undo]

ПАКЕТ [batch, package, packet]

ПАКЕТНАЯ ОБРАБОТКА,
пакетный режим [batch processing,
batch mode]

ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ ОБРАБОТКА
[concurrent processing, parallel
processing, simultaneous processing]

ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ
ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС
[parallel calculation process]

ПЕРЕЗАПИСЬ [rewrite]

ПЕРЕЗАПУСК, повторный пуск,
рестарт [rerun, restart]

ПОТОК [flow, stream, thread]

ПОТОК ОБЪЕКТОВ [object flow]

ПОТОК УПРАВЛЕНИЯ [control
flow, thread]

ПРОГОН ПРОГРАММЫ [program
run, run]

ПРОЦЕСС [process]

ПУЛ [pool]

РАЗДЕЛЕНИЕ ВРЕМЕНИ [time
sharing]

СВОПИНГ [swapping]

СЕГМЕНТ КОНВЕЙЕРА, ступень
конвейера [pipeline stage]

СРЕДА [environment, medium]

СТРАНИЧНЫЙ ОБМЕН [page
communication]

ТУПИКОВАЯ СИТУАЦИЯ,
взаимная блокировка, тупик
[deadlock]

ФАЙЛ ПРОТОКОЛА [log file]

ФОНОВАЯ ЗАДАЧА [background
task]

ЭМУЛЯТОР [emulator]

ЭМУЛЯЦИЯ [emulation]

3.2. Архитектура программных систем

АВТОМАТИЗАЦИЯ [automation,
OLE automation]

АВТОНОМНАЯ ПРОГРАММА
[autonomy program]

АДРЕСНОЕ ПРОСТРАНСТВО
ЗАДАЧИ, адресное пространство
процесса [process address space]

АРХИТЕКТУРА [architecture]

АРХИТЕКТУРА
ВЫЧИСЛИТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ
[computer system architecture]

АРХИТЕКТУРА КЛИЕНТ-СЕРВЕР
[client-server architecture]

АРХИТЕКТУРА ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ [software architecture]

АРХИТЕКТУРА, УПРАВЛЯЕМАЯ МОДЕЛЬЮ [model driven architecture (MDA)]

БИБЛИОТЕКА ДИНАМИЧЕСКОЙ КОМПОНОВКИ, библиотека динамического связывания, динамически загружаемая библиотека [dynamic link library (DLL)]

БИБЛИОТЕКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ [personal library, private library]

БИБЛИОТЕКА ПРОГРАММ, библиотека подпрограмм [program library, subroutine library]

БИБЛИОТЕЧНАЯ ПРОГРАММА [library program]

БИБЛИОТЕЧНЫЙ ФАЙЛ [library file]

ВЕРСИЯ [release, version]

ВИРТУАЛЬНАЯ МАШИНА [virtual machine]

ВИРТУАЛЬНАЯ ПАМЯТЬ [virtual storage, virtual memory]

ВНЕДРЕННЫЙ ОБЪЕКТ [embedded object]

ДИНАМИЧЕСКИЙ ОБМЕН ДАННЫМИ [dynamic data exchange (DDE)]

ДИНАМИЧЕСКОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ МОДУЛЕЙ [dynamic modules allocation]

ДИНАМИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПАМЯТИ [dynamic memory allocation]

ЗАГРУЗОЧНЫЙ МОДУЛЬ [load module]

ЗАМОК, ключ защиты памяти [lock]

ЗАЩИТА ПАМЯТИ [memory protection]

ИНТЕРФЕЙС ПЕРЕДАЧИ СООБЩЕНИЙ, технология MPI [message passing interface (MPI)]

КЛИЕНТ [client]

КЛЮЧ ЗАЩИТЫ [protection key]

КОМПОНЕНТ ПРОГРАММЫ, компонент [component]

КОМПОНЕНТНАЯ МОДЕЛЬ ОБЪЕКТОВ [Component Object Model (COM)]

КОНТЕЙНЕР [container]

КОРНЕВОЙ СЕГМЕНТ [root segment]

МНОГОУРОВНЕВАЯ АРХИТЕКТУРА ПРИЛОЖЕНИЯ [multi-tiered architecture]

МОДЕЛЬ СОМ [Component Object Model (COM)]

ОБЪЕКТНАЯ ПРОГРАММА [object program]

ОБЪЕКТНЫЙ БРОКЕР ЗАПРОСОВ [Object Request Broker (ORB)]

ОБЪЕКТНЫЙ МОДУЛЬ [object module]

ОВЕРЛЕЙНАЯ ПРОГРАММА, программа с оверлейной структурой, программа с перекрываемой структурой [overlay program]

ОВЕРЛЕЙНАЯ СТРУКТУРА,
структура с перекрытием [overlay
structure]

**ОВЕРЛЕЙНОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ
МОДУЛЕЙ** [overlay modules
allocation]

**ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ ВИРТУАЛЬНАЯ
МАШИНА**, технология PVM
[parallel virtual machine (PVM)]

ПЕРЕКРЫТИЕ, оверлей [overlay]

**ПЛАТФОРМНАЯ
НЕЗАВИСИМОСТЬ**,
межплатформность [platform
independence, cross-platform]

**РАСПРЕДЕЛЕННАЯ
КОМПОНЕНТНАЯ МОДЕЛЬ
ОБЪЕКТОВ** [Distributed Component
Object Model (DCOM)]

**РАСПРЕДЕЛЕННОЕ
ПРИЛОЖЕНИЕ** [distributed
application]

РЕЗИДЕНТНАЯ ПРОГРАММА
[resident program, resident software]

СВЯЗАННЫЙ ОБЪЕКТ [linked
object]

**СВЯЗЫВАНИЕ И ВНЕДРЕНИЕ
ОБЪЕКТОВ** [object linking and
embedding, OLE]

СЕГМЕНТ ПЕРЕКРЫТИЯ,
оверлейный сегмент, оверлей
[overlay segment]

СЕГМЕНТ ПРОГРАММЫ [program
segment]

СЕРВЕР [server]

СОСТАВНОЙ ДОКУМЕНТ
[compound document]

**СТАТИЧЕСКОЕ
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПАМЯТИ**
[static memory allocation]

**СТАТИЧЕСКОЕ
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РЕСУРСОВ**
[static resource allocation]

ТЕХНОЛОГИЯ CORBA [Common
Object Request Broker Architecture
(CORBA)]

ТЕХНОЛОГИЯ OLE [OLE]

**ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ
ACTIVEХ** [ActiveX controls]

3.3. Операционные системы

АВТОРИЗАЦИЯ [authorization]

АГЕНТ [agent]

АУТЕНТИФИКАЦИЯ
[authentication]

**АУТЕНТИФИКАЦИЯ ПО
СЕРТИФИКАТУ КЛИЕНТА** [client
certificate authentication]

**АУТЕНТИФИКАЦИЯ
С ЗАПРОСОМ И ОТВЕТОМ**,
аутентификация запрос-ответ
[challenge/response authentication]

БАЗА ДАННЫХ КАТАЛОГА
[directory database]

**БАЗОВАЯ СИСТЕМА
ВВОДА/ВЫВОДА** [Basic
Input/Output System (BIOS)]

- БЛОКИРОВКА УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ [account lockout]
- БЮДЖЕТ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ [account, user account]
- ВЕКТОР ПРЕРЫВАНИЙ [interrupt vector]
- ВЕРИТЕЛЬНЫЕ ДАННЫЕ [credentials]
- ВНЕШНЕЕ ПРЕРЫВАНИЕ [external interrupt]
- ВНЕШНЯЯ КОМАНДА MS-DOS [MS-DOS external command]
- ВНУТРЕННЕЕ ПРЕРЫВАНИЕ [internal interrupt]
- ВНУТРЕННЯЯ КОМАНДА MS-DOS [MS-DOS internal command]
- ВХОД В СИСТЕМУ [login]
- ВЫТЕСНЯЮЩАЯ МНОГОЗАДАЧНОСТЬ [preemptive multitasking]
- ВЫХОД ИЗ СИСТЕМЫ [logoff, logout]
- ГЕНЕРАЦИЯ СИСТЕМЫ [system generation]
- ГЕНЕРАЦИЯ ОПЕРАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ, конфигурирование операционной системы [OS generation]
- ГЛАВНАЯ ФАЙЛОВАЯ ТАБЛИЦА [master file table (MFT)]
- ГЛОБАЛЬНО-УНИКАЛЬНЫЙ ИДЕНТИФИКАТОР [globally unique identifier (GUID)]
- ГРУППА [group]
- ДЕМОН [daemon]
- ДЕМОН ЛИНЕЙНОГО ПРИНТЕРА [line printer daemon (LPD)]
- ДЕСПУЛИНГ [despooling]
- ДИНАМИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РЕСУРСОВ [dynamic resource allocation]
- ДИСПЕТЧЕР ВИРТУАЛЬНОЙ ПАМЯТИ [virtual memory manager (VMM)]
- ДИСПЕТЧЕР РАСШИРЕННОЙ ПАМЯТИ [extended memory manager (XMM)]
- ДИСПЕТЧЕР УСТРОЙСТВ [devices manager]
- ДИСПЕТЧЕР УСТРОЙСТВ SCSI [SCSI manager]
- ДОКУМЕНТООРИЕНТИРОВАННЫЙ ПОДХОД [data centric]
- ДРАЙВЕР [driver]
- ДРАЙВЕР ВИРТУАЛЬНОГО УСТРОЙСТВА [virtual anything driver (VxD)]
- ДРАЙВЕР ЛОГИЧЕСКОГО УСТРОЙСТВА [type-specific driver (TSD)]
- ДРАЙВЕР МИНИ-ПОРТА [miniport driver]
- ДРАЙВЕР ПОРТА [port driver (PD)]
- ДРАЙВЕР ПРИНТЕРА [printer driver]
- ДРАЙВЕР-РУСИФИКАТОР [cyrillic driver]
- ДРАЙВЕР УСТРОЙСТВА [device driver]

ДРАЙВЕР ФАЙЛОВОЙ СИСТЕМЫ [file system driver (FSD)]

ЗАГРУЖАЕМЫЙ ДРАЙВЕР [loadable driver]

ЗАГРУЗКА ОПЕРАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ [operating sistem loading]

ЗАДАНИЕ [job]

ЗАДАЧА [task]

ИДЕНТИФИКАТОР БЕЗОПАСНОСТИ, идентификатор защиты, идентификатор доступа [security identifier, security ID (SID)]

ИМПЕРСОНАЦИЯ [impersonation]

ИМЯ ГРУППЫ [group name]

ИМЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ [user name]

ИНТЕРФЕЙС ГРАФИЧЕСКИХ УСТРОЙСТВ, интерфейс GDI [graphics device interface (GDI)]

ИНТЕРФЕЙС ПРИКЛАДНОГО ПРОГРАММИРОВАНИЯ [application programming interface (API)]

ИНТЕРФЕЙС ПРОГРАММИРОВАНИЯ ПРИЛОЖЕНИЙ ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ СООБЩЕНИЙ, интерфейс MAPI [messaging application programming interface (MAPI)]

ИНТЕРФЕЙС ПРОГРАММИРОВАНИЯ ПРИЛОЖЕНИЙ ДЛЯ ТЕЛЕФОННОЙ СВЯЗИ, интерфейс TAPI [telephony application programming interface (TAPI)]

ИНТЕРФЕЙС FAX SERVICES API [fax services API]

ИНТЕРФЕЙС JTAPI [Java Telephony API (JTAPI)]

КЛЮЧ РЕЕСТРА [registry key]

КОД ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ, код трансформации [thunk]

КОМАНДА ОПЕРАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ [executive directive]

КОМАНДНЫЙ ПРОЦЕССОР, процессор командного языка [command processor]

КОМАНДНЫЙ ФАЙЛ, пакетный файл [command file, batch file]

КОНФИГУРАЦИЯ БЕЗОПАСНОСТИ [security configuration]

КООПЕРАТИВНАЯ МНОГОЗАДАЧНОСТЬ [cooperative multitasking]

КЭШИРОВАНИЕ ДИСКА [disk caching]

КЭШИРОВАНИЕ ПАРОЛЕЙ [password caching]

ЛОГИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО [logical device]

ЛОКАЛЬНАЯ ГРУППА [local group]

ЛОКАЛЬНЫЙ КОМПЬЮТЕР [local computer]

ЛОКАЛЬНЫЙ ПРОФИЛЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ [user local profile]

МАСШТАБИРУЕМОСТЬ [scalability]

МЕТАФАЙЛ [metafile]

МИНИ-ДРАЙВЕР [mini driver]

МНОГОЗАДАЧНАЯ ОПЕРАЦИОННАЯ СИСТЕМА
[multitasking operating system]

МНОГОПОТОЧНОСТЬ
[multithreading]

МНОГОЯЗЫКОВАЯ ПОДДЕРЖКА
[national language support (NLS)]

МНОЖЕСТВЕННАЯ ЗАГРУЗКА
[multiple boot configuration]

НЕАКТИВНАЯ ПРОГРАММА
[inactive program]

ОБОЛОЧКА ОПЕРАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ [shell]

ОБРАБОТЧИК ПРЕРЫВАНИЙ
[interrupt handler]

ОБРАЗ ЗАДАЧИ [task image]

ОБЩИЙ РЕСУРС, разделяемый ресурс, совместно используемый ресурс [shareable resource, shared resource]

ОДНОЗАДАЧНАЯ ОПЕРАЦИОННАЯ СИСТЕМА [one task operating system]

ОКНО СИСТЕМНЫХ СООБЩЕНИЙ, системное модальное диалоговое окно, системное модальное окно [system modal message box, system modal dialog box, system modal window]

ОПЕРАЦИОННАЯ СИСТЕМА (ОС) [operating sistem (OS)]

ОПЕРАЦИОННАЯ СИСТЕМА LINUX (ОС LINUX), LINUX
[operating system Linux (OS Linux), Linux]

ОПЕРАЦИОННАЯ СИСТЕМА MS-DOS (ОС MS-DOS), MS-DOS
[operating sistem MS-DOS (OS MS-DOS)]

ОПЕРАЦИОННАЯ СИСТЕМА NETWARE [operating system NetWare, NetWare, Novel NetWare]

ОПЕРАЦИОННАЯ СИСТЕМА UNIX (ОС UNIX), UNIX [operating sistem (OS UNIX), UNIX]

ОПЕРАЦИОННАЯ СИСТЕМА WINDOWS (ОС WINDOWS)
[operating system Windows (OS Windows)]

ОПЕРАЦИОННАЯ СРЕДА
[operational environment]

ОЧЕРЕДЬ ЗАДАНИЙ НА ПЕЧАТЬ
[print queue]

ОШИБОЧНОЕ ОБРАЩЕНИЕ К ОТСУТСТВУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ, ошибка страницы [page fault]

ПАКЕТ ЗАПРОСА ПРЕРЫВАНИЯ
[interrupt request package (IRP)]

ПЕРЕХОДНИК [thunk]

ПИН-КОД, PIN-код [personal identification number]

ПЛАНИРОВАНИЕ [scheduling]

ПЛАНИРОВЩИК [scheduler]

ПОДКАЧКА [paging, swapping]

ПОДСИСТЕМА ПЕЧАТИ [printing subsystem]

ПОДСКАЗКА [help, prompt]

ПОЛИТИКА [policy]

ПОЛИТИКА БЕЗОПАСНОСТИ
[security policy]

ПОЛИТИКА УЧЕТНЫХ ЗАПИСЕЙ [account policy]

- ПРАВО ДОСТУПА** [access right, access permission]
- ПРЕРЫВАНИЕ** [interrupt]
- ПРЕРЫВАНИЕ ВВОДА/ВЫВОДА** [input-output interrupt]
- ПРЕРЫВАНИЕ ОТ СХЕМ КОНТРОЛЯ**, прерывание по машинному сбою [machine-check interrupt]
- ПРЕРЫВАНИЕ ПРИКЛАДНОЙ ПРОГРАММЫ** [software interrupt]
- ПРИВИЛЕГИРОВАННАЯ КОМАНДА** [privileged instruction]
- ПРИВИЛЕГИРОВАННЫЙ РЕЖИМ**, режим операционной системы, режим ядра [privileged mode, kernel mode]
- ПРИОРИТЕТНАЯ МНОГОЗАДАЧНОСТЬ** [preemptive multitasking]
- ПРОГРАММА БУФЕРИЗАЦИИ**, спулер [spooler]
- ПРОГРАММНАЯ ПЛАТФОРМА** [program platform, platform]
- ПРОГРАММНОЕ ПРЕРЫВАНИЕ** [software interrupt]
- ПРОГРАММНЫЙ ИНТЕРФЕЙС** [program interface]
- ПРОГРАММНЫЙ КАНАЛ**, канал [pipe]
- ПРОЦЕССОР ПЕЧАТИ** [print processor]
- РАБОЧИЙ НАБОР ПРОЦЕССА** [working set]
- РАСКЛАДКА КЛАВИАТУРЫ** [keyboard layout]
- РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПАМЯТИ** [memory allocation, storage allocation, memory mapping]
- РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РЕСУРСОВ** [resource allocation]
- РАСТРОВЫЙ ДРАЙВЕР** [raster driver]
- РЕГИСТРАЦИЯ** [login, logon]
- РЕЕСТР**, реестр Windows [Registry, Windows Registry]
- РЕЖИМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**, пользовательский режим [user mode]
- РЕСУРС** [resource]
- СЕРВИС**, служба [service]
- "СИНИЙ ЭКРАН"** [blue screen]
- СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ** [security system]
- СИСТЕМА РАЗДЕЛЕНИЯ ВРЕМЕНИ** [time-sharing operating system (TSM)]
- СИСТЕМНАЯ БИБЛИОТЕКА** [system library]
- СИСТЕМНАЯ ОБЛАСТЬ** [system area]
- СИСТЕМНАЯ ПРОГРАММА** [system program]
- СИСТЕМНОЕ СООБЩЕНИЕ** [system message]
- СИСТЕМНЫЙ ФАЙЛ** [system file]
- СЛОВО СОСТОЯНИЯ** [status word]
- СЛУЖБА КАТАЛОГОВ ACTIVE DIRECTORY** [Active Directory]

СПИН-БЛОКИРОВКА [spin lock]	ФАЙЛОВАЯ СИСТЕМА [file system]
СПУЛЕР ПЕЧАТИ, спулер [print spooler, spooler]	ФАЙЛОВАЯ СИСТЕМА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ИВМ-СОВМЕСТИМЫХ КОМПЬЮТЕРОВ [IBM-PC file system]
СПУЛИНГ [spooling]	ФАЙЛОВАЯ СИСТЕМА FAT [file allocation table file system, FAT file system]
СУПЕРВИЗОР [supervisor]	ФАЙЛОВАЯ СИСТЕМА HPFS [high-performance file system (HPFS)]
ТЕНЕВОЙ ФАЙЛ [shadow file]	ФАЙЛОВАЯ СИСТЕМА WINDOWS NT, файловая система NTFS [new technology file system, Windows NT file system (NTFS)]
ТОЧКА ПРЕРЫВАНИЯ [breakpoint]	ФАЙЛ ПОДКАЧКИ, файл замещения страниц [swapping file, swap file, paging file]
УЛЕЙ [hive]	ФАЙЛ РЕЕСТРА [REG file]
УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ДРАЙВЕР ПРИНТЕРА [universal printer driver, unidriver]	ФАЙЛ СПУЛИНГА, спул-файл [spool file]
УПРАВЛЕНИЕ ГОЛОСОВЫМ КАНАЛОМ [media control]	ШИФРУЮЩАЯ ФАЙЛОВАЯ СИСТЕМА [encrypting file system (EFS)]
УПРАВЛЕНИЕ ДОСТУПОМ [access control]	ЯДРО ОПЕРАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ, ядро [kernel]
УПРАВЛЕНИЕ ПАМЯТЬЮ [memory management]	
УПРАВЛЕНИЕ СОЕДИНЕНИЯМИ [call control]	
УЧЕТНАЯ ЗАПИСЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, бюджет пользователя [account, user account]	

3.4. Системы управления базами данных

АДМИНИСТРАТОР БАЗЫ ДАННЫХ [database administrator]	ВТОРИЧНЫЙ КЛЮЧ, внешний ключ [secondary key, foreign key]
АТТРИБУТ [attribute]	ВЫБОРКА ДАННЫХ [data retrieval]
БАЗА ДАННЫХ (БД) [database (DB)]	ДОМЕН [domain]
БАНК ДАННЫХ [data bank]	ЗАВЕРШЕНИЕ ТРАНЗАКЦИИ [commitment, transaction commitment]
БЛОКИРОВКА ДАННЫХ [data interlock]	

- ЗАХВАТ ЗАПИСИ, блокировка записи [record locking]
- ИЕРАРХИЧЕСКАЯ БАЗА ДАННЫХ [hierarchical database]
- ИМЯ ИСТОЧНИКА ДАННЫХ [data source name (DSN)]
- ИСТОЧНИК ДАННЫХ ODBC [ODBC data source]
- КЛЮЧ ЗАПИСИ [record key]
- КОРТЕЖ [tuple]
- МОДЕЛЬ ДАННЫХ [data model]
- НЕОСНОВНОЙ КЛЮЧ, вторичный ключ [secondary key]
- ОБРАБОТКА ТРАНЗАКЦИЙ [transaction processing]
- ОБЪЕКТ ДАННЫХ [data entity]
- ОСНОВНОЙ КЛЮЧ, первичный ключ [master key, primary key]
- ОТКАТ ТРАНЗАКЦИИ [rollback, transaction rollback]
- ОТКРЫТЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ [open databases]
- ОТКРЫТЫЙ ДОСТУП К БАЗАМ ДАННЫХ [open database connectivity (ODBC)]
- ПОДТВЕРЖДЕННАЯ ТРАНЗАКЦИЯ [committed transaction]
- РАСПРЕДЕЛЕННАЯ БАЗА ДАННЫХ [distributed database]
- РЕЛЯЦИОННАЯ БАЗА ДАННЫХ [relational database]
- РЕПЛИКА [replica]
- РЕПЛИКАЦИЯ БАЗЫ ДАННЫХ [database replication, replication]
- РЕПОЗИТОРИЙ [repository]
- СЕТЕВАЯ БАЗА ДАННЫХ [network database]
- СИНХРОНИЗАЦИЯ БАЗ ДАННЫХ [database synchronization]
- СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ БАЗОЙ ДАННЫХ (СУБД) [data base management system (DBMS)]
- СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ИЕРАРХИЧЕСКИМИ БАЗАМИ ДАННЫХ, иерархическая СУБД [hierarchical database management system (HDBMS)]
- СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ РЕЛЯЦИОННЫМИ БАЗАМИ ДАННЫХ (СУРБД), реляционная СУБД [relational data base management system (RDBMS)]
- СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ СЕТЕВЫМИ БАЗАМИ ДАННЫХ, сетевая СУБД [network database management system]
- СОСТАВНОЙ КЛЮЧ [compound key]
- СХЕМА ДАННЫХ [database scheme, data scheme]
- ТРАНЗАКЦИЯ [transaction]
- ЦЕЛОСТНОСТЬ ДАННЫХ [data integrity]
- ЯЗЫК ЗАПРОСОВ SQL [Structured Query Language (SQL)]
- ЯДРО СУБД [database engine]

3.5. Текстовые процессоры

АББРЕВИАТУРА [abbreviation]

АБЗАЦ [paragraph]

АЛЬБОМНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ
СТРАНИЦЫ, ландшафтная
ориентация страницы [landscape
page orientation]

БЛОК ОРФОГРАФИЧЕСКОГО
КОНТРОЛЯ, корректор, проверка
орфографии [spelling checker]

БУКВИЦА [dropped capital letter,
drop cap]

БУЛЛИТ, маркер [bullet]

ВЕКТОРНЫЙ ШРИФТ [vector font]

ВЕРСТКА СТРАНИЦ [page makeup]

ВЕРХНИЙ КОЛОНТИТУЛ [header,
running head]

ВИСЯЧАЯ СТРОКА [orphan, widow]

ВСТРОЕННОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ [in-
line image]

ВЫРАВНИВАНИЕ, выключка
[justify]

ВЫРАВНИВАНИЕ ТЕКСТА,
автоматический переход на новую
строку [word-wrap]

ГАРНИТУРА ШРИФТА, гарнитура
[font typeface, typeface, type family]

ДИСКРЕТНЫЙ ПЕРЕНОС, мягкий
перенос [discretionary hyphen]

ЗАГЛОВОЧНЫЙ ТЕКСТ,
фигурный текст [artistic text,
word art]

ЗАГРУЖАЕМЫЙ ШРИФТ
[downloadable font]

ЗАКЛАДКА [bookmark]

ИСПРАВЛЕНИЯ [revisions]

КАПИТЕЛЬ, малые прописные
[small caps]

КЕРНИНГ [kerning]

КНИЖНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ
СТРАНИЦЫ, портретная
ориентация страницы [portrait page
orientation]

КОЛОНТИТУЛ [header, footer,
running head, running foot]

КУРСИВ [italic]

ЛИНЕЙКА [ruler]

МАРКИРОВАННЫЙ СПИСОК
[bulleted list]

МЕЖСТРОЧНЫЙ ИНТЕРВАЛ,
интерлиньяж [line spacing]

НАЧЕРТАНИЕ ШРИФТА, стиль
шрифта [font style, type style]

НЕПЕЧАТАЕМЫЕ СИМВОЛЫ
[nonprinting characters]

НИЖНИЙ КОЛОНТИТУЛ [footer,
running foot]

ОБРЕЗКА ИЗОБРАЖЕНИЯ,
обрезка, кадрирование [crop,
cropping]

ОТСТУП [indent]

ПЕРЕВОД СТРАНИЦЫ, подача
страницы, прогон страницы [form
feed (FF)]

ПЕРЕНОС СЛОВ [hyphenation]

ПОДГОТОВКА ТЕКСТОВ [word
processing]

ПОДЧЕРКИВАНИЕ [underline]
 ПОЛУЖИРНЫЙ ШРИФТ [bold, boldface]
 РАЗБИЕНИЕ НА СТРАНИЦЫ [pagination]
 РАЗМЕР ШРИФТА, кегль [font size, type size]
 РАЗМЕТКА СТРАНИЦЫ [page layout]
 РАЗРЯДКА [expanded font]
 РЕЖИМ ВСТАВКИ [insert mode]
 РЕЖИМ ЗАМЕЩЕНИЯ [overtypе mode]
 СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ЦВЕТОМ [color management system (CMS)]

СКРЫТЫЙ ТЕКСТ [hidden text]
 СЛЭШ [slash]
 СТИЛЬ [style]
 ТЕЗАУРУС [thesaurus]
 ТЕКСТОВЫЙ СИМВОЛ [Alphanumeric character, information character]
 УПЛОТНЕНИЕ ШРИФТА [condensed font]
 ФОРМАТИРОВАНИЕ ТЕКСТА [text formatting]
 ШРИФТ [font]
 ШРИФТ TRUETYPE [TrueType font]

3.6. Компьютерная графика

АДДИТИВНЫЙ ЦВЕТ [additive color]
 АНИМАЦИЯ [animation]
 АНИМАЦИОННАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ [animation path]
 АППЛИКАЦИЯ, графическая заготовка, художественная заготовка, клипарт [clip art]
 АЭРОГРАФ [air brush]
 БИТОВАЯ ГЛУБИНА ЦВЕТА, глубина цвета, разрядность цвета [color depth, bit depth]
 БИТОВЫЙ МАССИВ, битовая карта, растр, растровый образ [bitmap, pixel map, pixel image]

ВЕКТОРНАЯ ГРАФИКА [vector graphics]
 ВЫДЕЛЕНИЕ ОБЛАСТИ, выбор объектов, выделение [marquee]
 ВЫНОСКА [callout]
 ГИСТОГРАММА [bar chart, bar graph]
 ГРАДАЦИИ СЕРОГО, шкала серого [gray scale]
 ГРАДИЕНТ [gradient]
 ГРАФИК [chart]
 ГРАФИЧЕСКАЯ ПОДСИСТЕМА [graphic subsystem]
 ГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕКТ [graphics object]

ГРАФИЧЕСКИЙ ПРИМИТИВ
[graphics primitive]

ГРАФИЧЕСКИЙ ФАЙЛ [graphic
file]

ГРАФИЧЕСКИЙ РЕДАКТОР,
редактор изображений [graphics
editor, bitmap editor]

ГРАФИЧЕСКИЙ РЕЖИМ [graphics
mode]

ГРУППА [group]

ДИАГРАММА [chart]

ЗАКРАСКА [filling]

ЗАЛИВКА [flood filing, fill, paint
bucket]

ЗЕРКАЛЬНОЕ ОТРАЖЕНИЕ ПО
ВЕРТИКАЛИ, отражение сверху
вниз [flip vertical]

ЗЕРКАЛЬНОЕ ОТРАЖЕНИЕ ПО
ГОРИЗОНТАЛИ, отражение слева
направо [flip horizontal]

ИНВЕРСИЯ ЦВЕТА [invert color]

ИНСТРУМЕНТЫ МАШИНОЙ
ГРАФИКИ, графические
инструменты [graphics tools]

ИНТЕНСИВНОСТЬ ЦВЕТА
[chroma]

КАРАНДАШ [pencil]

КИСТЬ [paint brush]

КОМПЬЮТЕРНАЯ ГРАФИКА,
машинная графика [computer
graphics]

КОНТУР [path]

КОНТУРНЫЙ РЕЖИМ [wire frame]

КРИВАЯ БЕЗЬЕ [Bezier curve]

ЛАССО [lasso]

ЛАСТИК [eraser]

ЛЕГЕНДА [legend]

МОДУЛЬ ПОДБОРА ЦВЕТОВ
[image color matcher (ICM)]

НАСЫЩЕННОСТЬ ЦВЕТА [color
saturation]

НЕВИДИМАЯ ПОВЕРХНОСТЬ
[hidden surface]

ОБВОДКА [outline]

ОПТИЧЕСКОЕ
РАСПОЗНАВАНИЕ СИМВОЛОВ
[optical character recognition (OCR)]

ПАЛИТРА [palette]

ПЕРСПЕКТИВА [perspective]

ПИКСЕЛ [pixel]

ПИПЕТКА [eye dropper]

ПРЕОБРАЗОВАНИЕ С
ПРОМЕЖУТОЧНЫМИ
ФОРМАМИ, твиннинг [tweening]

ПРОГРАММА РАСКРАСКИ [paint
program]

ПРОГРАММА РИСОВАНИЯ
[drawing program]

ПРОИЗВОЛЬНЫЙ ПОВОРОТ [free
rotate]

РАСТР [raster]

РАСТРИРОВАНИЕ, растеризация
[rasterization]

РАСТРОВАЯ ГРАФИКА [bit-
mapped graphics, raster graphics]

РАСТРОВОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ,
растровый образ [bitmap image]

РАСТРОВЫЙ ФАЙЛ [bitmap file]

РАСТРОВЫЙ ШРИФТ [bitmapped font, raster font]

РУКА [hand]

СГЛАЖИВАНИЕ [anti-aliasing, smooth]

СЕТКА [grid]

СПЕЦИАЛЬНЫЙ СИМВОЛ [special character]

СУБТРАКТИВНЫЙ ЦВЕТ [subtractive color]

ТОН [hue]

ТРАНСФОРМАЦИЯ [transformation]

ЦВЕТ [color]

ЦВЕТОВАЯ МОДЕЛЬ [color model]

ЦВЕТОВОЙ ОХВАТ [gamut]

ЦВЕТОВОЙ ПРОФИЛЬ [profile]

ЧЕРЕССТРОЧНАЯ ЗАГРУЗКА ИЗОБРАЖЕНИЯ [interlaced loading]

ЧЕРЕССТРОЧНЫЙ GIF [interlaced GIF]

ЯРКОСТЬ [brightness]

3.7. Программное обеспечение сетей

ИНТЕРФЕЙС CGI [Common Gateway Interface (CGI)]

МЕТОД МНОЖЕСТВЕННОГО ДОСТУПА С КОНТРОЛЕМ НЕСУЩЕЙ И РАЗРЕШЕНИЕМ КОНФЛИКТОВ [carrier sense multiple access with collision detection (CSMA/CD)]

МНОГОЦЕЛЕВЫЕ РАСШИРЕНИЯ ПОЧТЫ ИНТЕРНЕТА [multipurpose internet mail extension (MIME)]

ОБЩАЯ ОБЛАСТЬ [public area]

ПАКЕТНАЯ ПРОГРАММА ОТЛАДКИ СЕТЕЙ, утилита PING [packet internet groper (PING)]

ПОЧТОВЫЙ ПРОТОКОЛ POP [post office protocol, POP]

ПРОГРАММА ПРОСМОТРА, браузер [browser, viewer]

ПРОГРАММА CGI [CGI script]

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ WINDOWS SOCKETS, ПО Windows Socket [Windows Sockets (WinSoc)]

ПРОТОКОЛ МАРШРУТНОЙ ИНФОРМАЦИИ, протокол RIP [routing information protocol (RIP)]

ПРОТОКОЛ НАЧАЛЬНОЙ ЗАГРУЗКИ, протокол BOOTP [bootstrap protocol (BOOTP)]

ПРОТОКОЛ ПЕРЕДАЧИ ГИПЕРТЕКСТА, протокол HTTP [HyperText Transfer Protocol (HTTP)]

ПРОТОКОЛ УДАЛЕННЫХ КЛИЕНТОВ ЛИНЕЙНОГО ПРИНТЕРА, протокол LPR [line printer remote clients (LPR)]

ПРОТОКОЛЫ TCP/IP [Transmission Control Protocol/Internet Protocol (TCP/IP)]

ПРОТОКОЛ АРРС [Advanced Program-to-Program Communications (ARPC)]

ПРОТОКОЛ FTP [file transfer protocol (FTP)]

ПРОТОКОЛ NETBEUI [network basic input/output system extended user interface (NetBEUI)]

ПРОТОКОЛ POP, протокол почтового офиса, почтовый протокол [post office protocol (POP)]

ПРОТОКОЛ PPP [Point-To-Point Protocol (PPP)]

ПРОТОКОЛ SNA [system network architecture protocol, SNA protocol]

ПРОТОКОЛ SNMP [Simple Network Management Protocol (SNMP)]

ПРОТОКОЛ SSL [Secure Sockets Layer (SSL)]

ПРОТОКОЛ TELNET [Telnet]

СЕРВЕР ПЕЧАТИ [print server]

СЕРВЕР ПОЛНОМОЧИЙ [proxy server]

СЕРВЕР ПРОТОКОЛА ПЕРЕДАЧИ ГИПЕРТЕКСТА [HyperText Transfer Protocol Daemon (HTTPD)]

СЕРВЕР СЦЕНАРИЕВ WINDOWS [Windows scripting host (WSH)]

СЕРВЕР DNS, сервер имен доменов [domain name server, DNS name server]

СЕТЕВОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, сетевое ПО [netware]

СЕТЕВОЙ ПРОТОКОЛ [network protocol]

ТРАНСПОРТНЫЙ ПРОТОКОЛ, протокол транспортного уровня [transport protocol]

3.8. Различные приложения

АВТОМАТИЗИРОВАННАЯ ОБУЧАЮЩАЯ СИСТЕМА (АОС) [automated training system]

АВТОМАТИЗИРОВАННАЯ СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ (АСУ) [automated control system]

АВТОРСКАЯ СИСТЕМА [authoring system]

АНТИВИРУСНАЯ ПРОГРАММА [antivirus program]

АППЛЕТ [applet]

АРХИВАТОР [archivator]

БАЗА ЗНАНИЙ [knowledge base]

БИБЛИОТЕКАРЬ [librarian]

БУФЕР ОБМЕНА [clipboard]

ГЕНЕРАТОР СЛУЧАЙНЫХ ЧИСЕЛ [random number generator]

ГИПЕРМЕДИА [hypermedia]

ГИПЕРТЕКСТ [hypertext]

ДЕФРАГМЕНТАТОР ДИСКА [disk defragmenter]

ДЕФРАГМЕНТАЦИЯ [defragmentation]

ДИСПЕТЧЕР [dispatcher, manager]

ДИСПЕТЧЕР ФАЙЛОВ [file manager]

ЗАГРУЗЧИК [loader]

ИГРОВАЯ ПРОГРАММА [game program]

ИНСТАЛЛЯТОР [installer]

ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЕ ПРОГРАММНЫЕ СРЕДСТВА [software tools, tools]

ИНТЕГРИРОВАННАЯ СИСТЕМА, интегрированный пакет [integrated system, integrated package]

ИНТЕГРИРОВАННАЯ СРЕДА [integrated environment]

ИНТЕГРИРОВАННАЯ СРЕДА РАЗРАБОТКИ [integrated development environment (IDE)]

ИНТЕГРИРОВАННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ [integrated software]

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИОННАЯ СИСТЕМА [intelligent information system]

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ ОБУЧАЮЩАЯ СИСТЕМА [intelligent tutorial system]

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СИСТЕМА ПРОГРАММИРОВАНИЯ [intelligent programming system]

ИНФИЦИРОВАННЫЙ ФАЙЛ [infected file]

КОМПОНОВЩИК, редактор связей [linker, linkage editor]

КОМПОНОУЮЩИЙ ЗАГРУЗЧИК [linking loader]

КОМПЬЮТЕРНАЯ ИГРА [computer game]

КОМПЬЮТЕРНЫЙ ВИРУС, вирус [computer virus, virus]

КОНВЕРТОР [converter]

МАКРОВИРУС [macro virus]

МНОГОДОКУМЕНТНЫЙ ИНТЕРФЕЙС, архитектура MDI [multi-document interface, multiple document interface (MDI)]

НАДСТРОЙКА ОБОЛОЧКИ [shell extension]

НАСТОЛЬНАЯ РЕДАКЦИОННО-ИЗДАТЕЛЬСКАЯ СИСТЕМА [desktop publishing system]

НОБОТ [knowbot]

ОБОЛОЧКА [shell]

ОБОЛОЧКА NORTON COMMANDER [Norton Commander (NC)]

ОБСЛУЖИВАЮЩАЯ ПРОГРАММА, сервисная программа, утилита [service program, utility]

ОБУЧАЮЩАЯ ПРОГРАММА [learning program, on-line tutorial]

ОБУЧАЮЩЕЕ ПРИЛОЖЕНИЕ К ПРОГРАММНОМУ ПРОДУКТУ [computer based training system (CBT)]

ОФИСНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ [office application]

ПАКЕТ ПРИКЛАДНЫХ ПРОГРАММ (ППП) [application program package]

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ [warning, alert, alert message]

ПРИКЛАДНАЯ ПРОГРАММА [application program]

ПРИЛОЖЕНИЕ [application]